

# EL TRABAJADOR JOVEN – ADIESTRAMIENTO SOBRE SEGURIDAD Y SALUD PARA LOS EMPLEADOS JOVENES

---

CENTER FOR  
**YOUNG WORKER  
SAFETY AND HEALTH**  
AT GEORGIA TECH RESEARCH INSTITUTE

---

PLANES DE LECCIÓN, MÓDULO 2 AND 3

ACTUALIZADO EN MARZO DEL 2011

Contacto: [www.youngworker.gatech.edu](http://www.youngworker.gatech.edu) o email:  
[youngworker@gtri.gatech.edu](mailto:youngworker@gtri.gatech.edu)

*Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el  
Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO*

# El Trabajador Joven – Adiestramiento sobre Seguridad y Salud para los Empleados Jovenes

## MÓDULO 3: PERSPECTIVA GENERAL

Este adiestramiento fue preparado para suministrarles enseñanza a los trabajadores jóvenes (definidos o distinguidos como aquellos en edades de los 14 a los 24 años). Este curso está diseñado para ser presentado en cuatro lecciones distintas, en una clase tipo taller o grupo de estudio, y con duración de 6 a 8 horas.

Este adiestramiento práctico e interactivo tratará los siguientes tópicos:

- Una introducción sobre las lesiones y enfermedades del Trabajador Joven
- Una identificación de los peligros laborales (por ejemplo: químicos, biológicos, para la seguridad, y otros peligros para la salud)
- El Equipo para Protección Personal
- El escuchar a su propia voz —Expresar su opinión o criterio en contra de los peligros laborales
- La toma de acciones
- Las responsabilidades y derechos del Trabajador Joven
- Una perspectiva general de las Leyes Laborales para el Trabajador Joven

En este folleto están incluidos los planes de lección para el adiestramiento, las copias de las láminas a ser utilizadas en la instrucción, y los indicadores sobre cómo conectar o relacionar todas las lecciones con actividades, participación en la clase, u otras formas o medios de comunicación.

Cada tópico tiene su plan de lección individual, desarrollado para ayudar a los instructores en la enseñanza. Estos planes de lección incluyen un detallado objetivo del adiestramiento, con ideas enfocadas en promover un entendimiento/comprensión duradero y el cual dé respuesta a todas las preguntas fundamentales, la duración total de la lección, los materiales y los equipos necesarios para llevar a cabo la lección, y algunas anotaciones/comentarios adicionales para el instructor.

**Agradecimiento y Reconocimiento**

---

Los autores desean agradecer y reconocer el valioso material informativo tomado de Youth @ Work: Plan de estudios sobre “Hablando de la Seguridad”, documentos tomados del sitio en la Internet de OSHA, recursos suministrados por los Centros para la Prevención y Control de Enfermedades y el Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laborales, y Trabajo Seguro, Trabajo Inteligentemente: Plan de Estudios para la Concientización de Trabajadores y Adolescentes sobre Seguridad y Salud, el Plan de Estudios de OSHA 11, y el Video “Juventud Malograda/Arruinada” de British Columbia y Trabajo Seguro (WorkSafe). Otros materiales (informaciones) adicionales fueron recopiladas de varias fuentes, las cuales son mencionadas a través de la presentación.

**CURRICULUM MÓDULO 3**  
**EL TRABAJADOR JOVEN – ADIESTRAMIENTO SOBRE SEGURIDAD Y SALUD**  
**PARA LOS EMPLEADOS JOVENES**

**Tabla de Contenido**

<b>INTRODUCCIÓN AL CURSO .....</b>	<b>1</b>
Láminas preliminares de introducción .....	2
<b>LECCIÓN 1: LAS LESIONES Y ENFERMEDADES (PROBLEMAS DE SALUD) DEL TRABAJADOR JOVEN ...</b>	<b>4</b>
Lección 1 Láminas.....	7
<b>LECCIÓN 2: LA IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS LABORALES .....</b>	<b>13</b>
Lección 2 Láminas .....	25
<b>LECCIÓN 3: LA BUSQUEDA DE SOLUCIONES: EL CONTROL Y PREVENCIÓN DE LOS PELIGROS LABO- RALES .....</b>	<b>31</b>
Lecciónn 3 Láminas .....	36
<b>LECCIÓN 4: ESCUCHANDO SU PROPIA VOZ: LOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL TRABAJA- DOR JOVEN .....</b>	<b>41</b>
Lección 4 Láminas .....	46

## INTRODUCCIÓN AL CURSO

### Introducción

Este curso fue preparado para ser dictado a los trabajadores jóvenes, cuyas edades oscilan entre los 14 y los 24 años. El curso está conformado por cuatro lecciones bien definidas, las cuales cubren los siguientes tópicos:

- Una introducción sobre las lesiones y enfermedades del Trabajador Joven
- Una identificación de los peligros laborales (por ejemplo: químicos, biológicos, para la seguridad, y otros peligros para la salud)
- El Equipo para Protección Personal
- El escuchar a su propia voz —Expresar su opinión o criterio en contra de los peligros laborales
- La toma de acciones
- Las responsabilidades y derechos del Trabajador Joven
- Una perspectiva general de la Leyes Laborales para el Trabajador Joven

Para cada lección en este folleto, usted encontrará un plan de lección, algunas informaciones adicionales, y las correspondientes láminas para esa sección. Para este curso, hay un paquete adicional (suplementario) con información correspondiente a los planes de lección y las láminas.

Antes de comenzar las lecciones, revise con los alumnos, a título de repaso, las primeras cuatro láminas. Estas láminas comprenden lo siguiente: una lámina con el título, una lámina con el agradecimiento y reconocimiento a las fuentes informativas, una lámina sobre la agenda del curso resumiendo/esbozando los cuatro tópicos, y una lámina sobre la sección “Conectando/Relacionando Todo”.

### Conectando / Relacionando Todo

La lámina “Conectando / Relacionando Todo” tiene como objetivo enfocar la atención del instructor y la de los estudiantes, sobre aquellas porciones de las lecciones dónde debe haber una participación de todos los integrantes de la clase. Entre los tipos de participaciones recomendadas se incluyen:

- Una pieza del Rompecabezas la cual representa una actividad, que los estudiantes pueden hacer individualmente o en grupo,
- Un carrete de película el cual representa las maneras cómo integrar / combinar los medios de comunicación con el adiestramiento, y
- Un micrófono el cual representa las maneras cómo involucrar e invitar a participar a los alumnos

Todas las imágenes son mostradas en la lámina 4.



CENTER FOR  
**YOUNG WORKER  
SAFETY AND HEALTH**  
AT GEORGIA TECH RESEARCH INSTITUTE

## Adiestramiento sobre Salud y Seguridad para el Trabajador

Módulo de Adiestramiento 2 and 3

Joven  
(adolescente / menor de edad)

Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO

## Reconocimiento de las Fuentes



**TALKING SAFETY**  
TEACHING YOUNG WORKERS ABOUT JOB SAFETY AND HEALTH

**National Institute for Occupational Safety and Health**  
Centers for Disease Control and Prevention



**National Young Worker Safety Resource Centers**  
Labor Occupational Health Program, U.C. Berkeley  
Education Development Center, Inc., Newton, MA



<http://www.cdc.gov/niosh/talkingsafety/>  
Introduction to OSHA

[http://www.osha.gov/dte/outreach/construction\\_generalindustry/teachingaids.html](http://www.osha.gov/dte/outreach/construction_generalindustry/teachingaids.html)

Trabaje Seguro, Trabaje Inteligentemente: Plan de Estudios para Concientización de los Trabajadores Adolescentes sobre la Salud y la Seguridad.

Universidad de Washington: Depto. De Ciencias Ambientales y Salud Ocupacional. Depto. del Trabajo e Industrias. Estado de Washington.

OSHA's 11-- Plan de Estudios de 10 Horas de OSHA sobre la Industria en General: Universidad de Washington: Depto. De Ciencias Ambientales y Salud Ocupacional. Depto. del Trabajo e Industrias. Estado de Washington.

## Agenda del Curso

- ▶ **Lección 1: Lesiones y Enfermedades en Trabajadores Jóvenes (adolescentes / menores de edad)**
- ▶ **Lección 2: Identificación de los peligros en el sitio de trabajo (incluyendo los químicos, los biológicos, para la seguridad, y otros peligros para la salud)**
- ▶ **Lección 3: Maneras para disminuir las lesiones y las enfermedades en los trabajadores jóvenes**
  - ▶ Equipo para Protección Personal
- ▶ **Lección 4: Derechos y Responsabilidades del Trabajador Joven- Una perspectiva general de las Leyes del Trabajo para los Menores de Edad**

▶ 3

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Relacionando todas las Partes



- ▶ La pieza del rompecabezas representa una actividad, la cual los alumnos pueden realizar individualmente o en grupo



- ▶ El carrete de película representa las maneras cómo integrar / combinar los medios de comunicación con el adiestramiento



- ▶ El micrófono representa las maneras cómo involucrar e invitar a participar a los alumnos

▶ 4

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## LECCIÓN 1: LESIONES Y ENFERMEDADES DEL TRABAJADOR JOVEN

Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO

### Objetivos:

A los estudiantes se les suministrará una perspectiva general básica, sobre la importancia del adiestramiento en Seguridad y Salud para el trabajador joven. En particular, se les suministrará un adiestramiento general (no especializado) sobre aspectos de Seguridad y Salud del trabajador joven, los derechos del empleado de acuerdo con las regulaciones de OSHA, y sobre los derechos del trabajador joven --tal cual los define el Departamento del Trabajo y las Leyes Laborales para los Menores de Edad.

### Comprensión/entendimiento duradero:

1. Los estudiantes serán capaces de identificar las maneras cómo los trabajadores jóvenes se lesionan en el trabajo.
2. Los estudiantes serán capaces de reconocer los impactos (consecuencias) que las lesiones y enfermedades tienen sobre los empleados y otras personas involucradas.

### Pregunta(s) Fundamental(es):

- ¿Cuáles son las maneras de lesionarse en el trabajo los trabajadores jóvenes?
- ¿Cuáles son algunas de las razones por las cuales se lesionan en el trabajo los trabajadores jóvenes?

**Duración Total:** 1-2 horas

### Equipo y Materiales:

- Pizarrón cuyo texto se borra al seco o un rota-folio y marcadores. (Otra posibilidad: puede utilizar un pizarrón para escribir textos con tiza.)
- Utilice las láminas de PowerPoint con una computadora portátil y un proyector LCD. (Otra posibilidad: imprima las láminas de PowerPoint como transparencias y utilícelas con un retroproyector)
- Video/DVD “Juventud Malograda/Arruinada”
- Altavoces / altoparlantes
- Si el lugar o sitio lo permite, suministre una computadora con conexión a la Internet
- Folleto A

**Mensaje o nota recordatoria para el instructor:**

Esta lección está dirigida a educar a los estudiantes, respecto a la importancia del adiestramiento y la seguridad del trabajador joven. Así mismo, se supone que esta lección dure aproximadamente de una a dos horas, dependiendo del nivel de interacción y debate entre los integrantes de la clase. Antes de comenzar esta lección:

1. Determine las capacidades y disponibilidades tecnológicas del sitio o instalación seleccionada para el adiestramiento. De ser posible, utilice una computadora portátil, un proyector LCD, y una pantalla para mostrar las imágenes.
2. Obtenga marcadores y bien un rota-folio, u hojas auto-adherentes, o bien un pizarrón cuyo texto escrito con marcador se pueda borrar al seco, para ser utilizados en las actividades.
3. Baje/descargue de Internet el video producido por TrabajoSeguro (WorkSafe) y la BC: “Juventud Malograda/Arruinada” y suministre los altoparlantes para la presentación del video.
4. Determine las condiciones/capacidades de conexión a la Internet del sitio escogido para el adiestramiento.
5. Defina/delimita la audiencia: empleados, educadores (entrenadores), trabajadores jóvenes, progenitores, etc., para enfatizar el enfoque o atención de cada grupo durante el adiestramiento, respecto a reducir las lesiones y enfermedades del trabajador joven.

Primera Lección: Lesiones y Enfermedades del Trabajador Joven			
Actividad	Tiempo	Materiales	Descripción
A. Lesiones y Enfermedades del Trabajador Joven - Estadísticas	5 minutos	Láminas 5-10	<p>Converse/hable sobre las estadísticas relacionadas con los trabajadores jóvenes en el sitio de trabajo.</p> <p>Explique los factores de riesgo relacionados con los trabajadores jóvenes:</p> <p>Los peligros en el trabajo</p> <p>La inexperiencia</p> <p>Los factores del desarrollo</p> <p>Algunos trabajan violando/incumpliendo las leyes laborales que protegen al Menor</p> <p>La falta de adiestramiento y supervisión</p> <p>Son menos propensos a hablar/expresar sus</p>

			<p>opiniones/quejarse o poner en duda la autoridad</p> <p>Posibilidad/tendencia a reportar menos, las situaciones irregulares detectadas en el trabajo</p>
B. Lesiones y Enfermedades del Trabajador Joven – Impacto de las Lesiones	10 minutos	Lámina 11	<p>Involucre a los estudiantes en una animada/entusiasta conversación, relacionada con sus propias experiencias laborales. Pregúntele a los estudiantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Alguna vez ha resultado lesionado usted en su trabajo, o conoce usted a alguien que fue lesionado?</li> <li>2. ¿Alguna vez se ha sentido incomodo o molesto usted, por una tarea laboral que le haya sido ordenada realizar en su sitio de trabajo?</li> </ol> <p>Permítale tiempo a los integrantes de la clase, para que conversen/hablen entre ellos sobre sus respuestas.</p>
C. Lesiones y Enfermedades del Trabajador Joven – Impacto de las Lesiones	20 minutos	Video “Juventud Malograda/Arruinada”	<p>El video/DVD <i>Juventud Malograda/Arruinada</i> puede ser visto en:  <a href="http://www.worksafebc.com/publications/default.asp">http://www.worksafebc.com/publications/default.asp</a>, comprado a través de la página Web de Worksafe BC, o accediendo a <a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a> (escribir en el buzón de búsqueda: lost youth worksafe bc)</p> <p>Advertencia: Hay dos versiones de este video: una versión editada y una versión sin editar. La versión no editada ciertamente contiene palabras obscenas / vulgares. El video también contiene algunas imágenes con lujos de detalles, de lesiones sufridas por trabajadores jóvenes. Se aconseja el buen criterio o discreción del telespectador.</p> <p>Al finalizar el video, permita tiempo para algunas reflexiones/pensamientos que los estudiantes puedan haber hecho mientras veían el video.</p> <p>Actividad Alternativa: Suministre a los estudiantes una copia del Folleto A, para que la usen y puedan escribir sus reflexiones sobre el video y las lesiones descritas, las cuales serán discutidas en la Actividad D. Este folleto puede ser utilizado bien en la clase, o bien como una tarea para la casa.</p>

<p>D. Lesiones y Enfermedades del Trabajador Joven – Impacto de las Lesiones</p>	<p>20 minutos</p>	<p>Láminas 13-21</p>	<p>Comparta:</p> <p><i>Las láminas 13-21: ejemplos de casos reales de lesiones sufridas por trabajadores jóvenes</i></p> <p>(Alternativamente, comparta artículos de prensa recientes, que documenten (informen) sobre accidentes o exposiciones ocurridas en sitios de trabajo, y que involucren a trabajadores jóvenes)</p> <p>Pregúntele a los estudiantes:</p> <p>Consideren la posibilidad de que eso les sucediera a ustedes: ¿Cómo podría algo así cambiar sus vidas? ¿Estarían ustedes físicamente capacitados, para continuar realizando las mismas actividades o pasatiempos de su agrado?</p> <p>¿Qué papel juega el empleador en mantener la seguridad de sus trabajadores?</p> <p>¿Qué papel juega el trabajador en mantenerse seguro él/ella mismo(a), en el sitio de trabajo?</p>
<p>E. Lesiones y Enfermedades del Trabajador – El Reporte</p>	<p>5 minutos</p>	<p>Láminas 22-23</p>	<p>Explain that in the event that an employee is injured while performing their job, the employer is required to keep a record of the injury.</p> <p>Tell students that all workplace injuries (no matter how big or small) should be reported to the supervisor/employer.</p> <p>Examples might be a cut from a knife, something getting into your eye, falling and bruising your leg, tripping and straining your wrist when grabbing something for balance.</p> <p>Explain how the employer might ask questions to help them determine how the injury occurred so they can prevent it from happening again, and to help them determine whether it must be recorded on a special form called the OSHA 300 log.</p>

### Referencias

NIOSH y CDC. (2010), Youth@Work Hablando sobre Seguridad (Talking Safety): La Enseñanza sobre la Salud y la Seguridad Laboral para los Trabajadores Jóvenes. Departamento de Servicios para la Salud y las Personas, Servicio de Salud Pública, Centros para el Control de Enfermedades, Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laborales. Publicación de NIOSH No.2007-136.

OSHA. (2010), Presentación: “Conociendo a OSHA”. Administración (Agencia Gubernamental) para la Seguridad y Salud Laborales, Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de Norteamérica.

TrabajoSeguro BC (WorkSafe BC) 2003: Juventud Malograda/Arruinada =Lost Youth - Cuatro relatos de trabajadores jóvenes lesionados. WorkSafe British Columbia.

\* Este material fue elaborado con los recursos del subsidio # SH-20848SHO proveniente de la Administración de la Salud y la Seguridad Laborales, Departamento del Trabajo de los EE.UU. Sin embargo, su contenido no necesariamente refleja los puntos de vista ni las políticas del Departamento del Trabajo de los EE.UU., ni la mención de marcas comerciales, productos comerciales u organizaciones, implica la aprobación de ellos por parte del Gobierno de los EE.UU.

CENTER FOR  
**YOUNG WORKER  
SAFETY AND HEALTH**  
AT GEORGIA TECH RESEARCH INSTITUTE

## Lesiones y Enfermedades del Trabajador Adolescente

*Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: # SH-2004-88HO*

5

## Lesiones y Muertes Laborales entre los Trabajadores Jóvenes

- ▶ **Los trabajadores más jóvenes (identificados como esos cuyas edades oscilan entre los 15 y los 24 años):**
  - ▶ Representan el 14% de la fuerza laboral de los EE.UU.
  - ▶ Excesivamente presentes en trabajos peligrosos: la construcción, el transporte, la agricultura y la minería
  - ▶ 2009: Hubo 343 víctimas mortales entre este grupo
- ▶ **Los trabajadores menores de 25 años de edad estuvieron más propensos a terminar en el servicio de emergencia, en comparación con aquellos con 25 ó más años de edad**

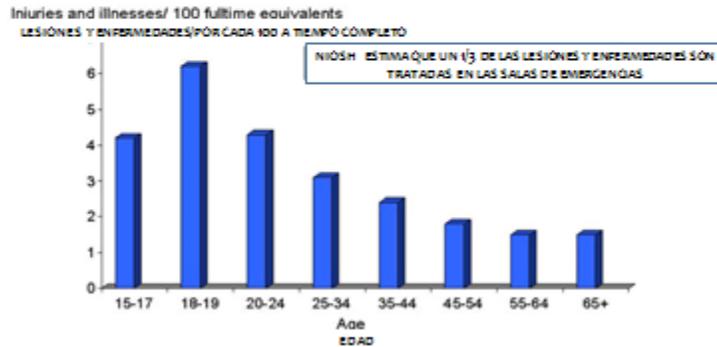
^Reporte Semanal de la Tasa de Mortalidad y Fallecimientos. Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, 23 de abril del 2010, Vol. 39, No. 15.

▶ 6 Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Lesiones y Enfermedades Laborales



**Porcentajes de Lesiones y Enfermedades relacionadas con el trabajo y tratadas en las salas de emergencia, agrupados por edades, EE.UU. 2006\***



\*. Diagramas sobre las Lesiones, Enfermedades y el Empleo de Trabajadores Jóvenes. Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

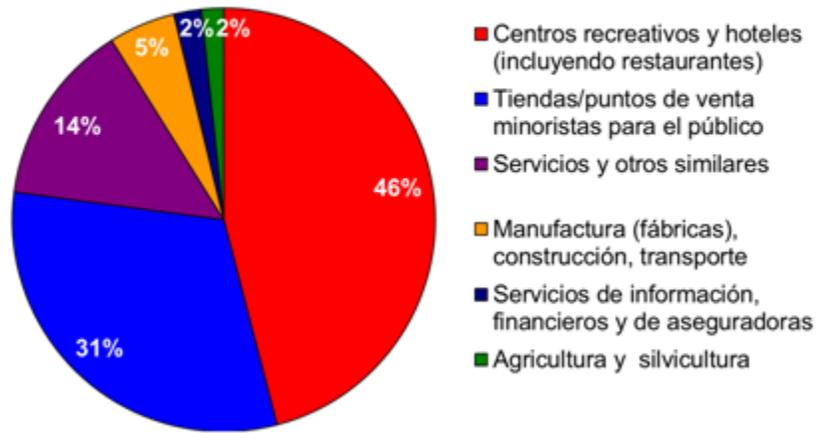
▶ 7 Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Estadísticas de Lesiones Laborales Propias / Específicas de los Adolescentes

- ▶ Muchos jóvenes resultan lesionados en el trabajo en los EE.UU.:
  - ▶ **158.000** <18 años, lesionados / año
  - ▶ **52.600** <18 años, van al Sala de Emergencia por causa de lesiones laborales
  - ▶ **38** <18 años, mueren cada año
- ▶ Los trabajadores jóvenes (adolescentes/menores de edad) resultan lesionados en un porcentaje más elevado que el de los trabajadores adultos

▶ 8 Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

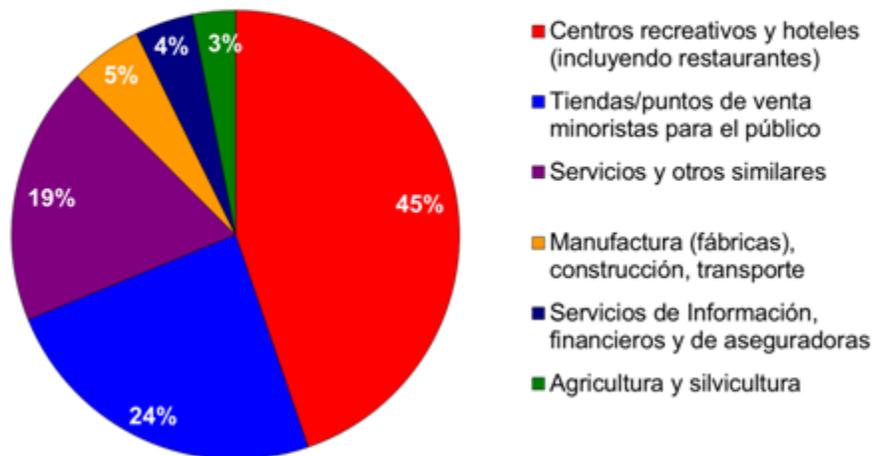
## Dónde se lesionan los adolescentes



9

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Dónde trabajan los adolescentes



10

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Compartiendo las experiencias relacionadas con el trabajo



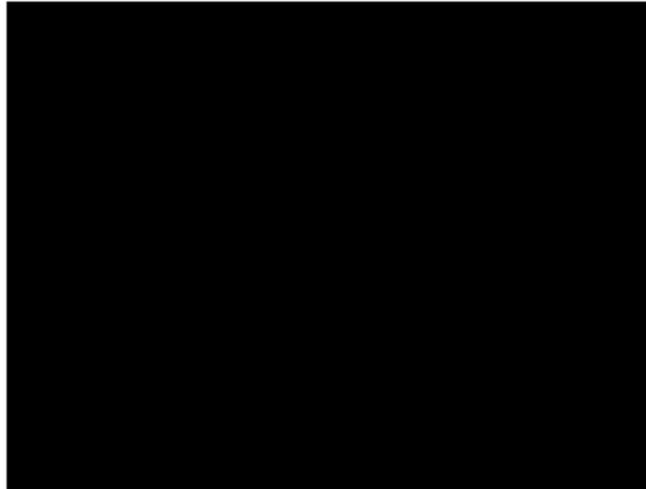
- ▶ ¿Cuántos de ustedes han tenido alguna vez un trabajo?
- ▶ ¿Dónde trabajó usted?
- ▶ ¿Qué actividad realizaba?
- ▶ ¿Alguna vez resultó usted lesionado en el trabajo, o conoce usted a alguien que haya sido lesionado?
- ▶ ¿Alguna vez ha estado usted no a gusto / incómodo con una actividad laboral que se le haya ordenado realizar?



▶ 11

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Juventud Malograda/Destruída (por WorkSafeBC)



<http://www.youtube.com/watch?v=DMT5OFw5OCQ>

▶ 12

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Cuidando Niños (niñera)



- ▶ Una niñera de 15 años de edad
- ▶ Cuidando un bebe de 3 meses y un niño de 5 años en la casa
- ▶ Calentando agua sobre una hornilla de la cocina para el tetero/biberón/alimento del bebe
- ▶ Paño/toallita de limpiar en la cocina agarra fuego/candela
- ▶ En pánico, la niñera no puede encontrar el extintor de incendios. Sale de la casa con los niños y llama al 911
- ▶ La casa es consumida por las llamas, y todos requieren de atención médica por inhalación de humo



▶ 13

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Concierto



- ▶ Un empleado de 18 años de edad
- ▶ Trabajando en un anfiteatro con espectáculo musical en verano
- ▶ Cumpliendo funciones como parte del equipo de seguridad
- ▶ Ocurrió una estampida cuando el portón de entrada fue derrumbado por el público
- ▶ El empleado sufrió fracturas de huesos y pesadillas, como consecuencia de haber sido pisoteado/aplastado por los asistentes al concierto



▶ 14

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Empleado de limpieza



- ▶ Un miembro del equipo de limpieza de 15 años de edad
- ▶ Recogiendo la basura y vaciando/desocupando la papelería o tobo en el sanitario
- ▶ Recibe un pinchazo en una mano por una aguja para inyecciones (hipodérmica) desechada (botada) de manera incorrecta
- ▶ Varios meses más tarde, el empleado da resultados positivos en un examen de HIV



15

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Aprendiz de Albañilería



- ▶ Un aprendiz de albañilería pegando ladrillos
- ▶ Cargando/transportando un tobo o cubo con mezcla de cemento sobre su hombro
- ▶ Mientras colocaba el cubo/tobo en el suelo, la mezcla le salpicó en la cara y ojos al aprendiz
- ▶ La mezcla de mortero le quemó los ojos al aprendiz y la misma había comenzado a endurecerse, por lo que sus globos oculares debieron ser restregados /raspados
- ▶ El resultado fue hospitalización, cirugía, y la potencial pérdida permanente de la visión en uno o ambos ojos



16

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Salvavidas



- ▶ Un salvavidas de 17 años de edad, en una piscina del vecindario
- ▶ Permanece sentado por 2 horas en el elevado sillón para vigilancia / observación del salvavidas
- ▶ La temperatura exterior es de 95 grados y es un día soleado
- ▶ Durante la última tormenta lluviosa, la sombrilla fue arrastrada por el viento
- ▶ Otro salvavidas se reporta enfermo y el de turno debe continuar de servicio. La piscina está llena totalmente con bañistas
- ▶ El salvavidas se desmaya y es llevado urgentemente al hospital
- ▶ Es diagnosticado con insolación



17

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Guardería



- ▶ Una asistente (ayudante) de 16 años en una guardería
- ▶ Mezclando lejía/cloro con agua para desinfectar los juguetes y las superficies de las mesas
- ▶ Accidentalmente mezcló lejía/cloro con otro químico que estaba en un balde / tobo sin etiqueta informativa de su contenido (ella pensó que contenía agua)
- ▶ La reacción química provocó la emisión de gas de cloro, por lo que el salón debió ser desalojado (evacuado)
- ▶ La asistente y 2 niños requirieron de atención médica por irritación respiratoria



18

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: Restaurante



- ▶ Un empleado de 17 años de edad, lavador de platos en un restaurante
- ▶ Encargado de utilizar (operar) la correa transportadora del sistema mecanizado para transportar y lavar los platos
- ▶ La manga de su camisa quedó atrapada/se enredó con la correa transportadora cuando colocaba los platos, y su brazo fue jalado con fuerza dentro de la máquina
- ▶ El empleado sufrió severas quemaduras en su brazo por contacto con el agua caliente para el lavado de los platos



▶ 19

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de lesiones: Tienda de Conveniencias



- ▶ Una empleada de 18 años de edad en un negocio de servicio rápido
- ▶ Al momento de cerrar la tienda por la noche, y sacar el dinero de la caja registradora
- ▶ El otro empleado estaba botando la basura en la parte externa y posterior de la tienda
- ▶ Un ladrón armado entró y exigió la entrega del dinero y tickets de lotería
- ▶ La empleada no fue físicamente agredida, pero la experiencia sufrida no le permitió seguir trabajando allí



▶ 20

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Informe de Lesiones: La Seguridad en el Laboratorio



- ▶ Un estudiante de 19 años de edad es empleado como asistente de laboratorio para una clase de química en una universidad
- ▶ Horas después esa misma tarde, él comienza a preparar los materiales químicos para la clase, en la mesa de trabajo del laboratorio
- ▶ Aún cuando no estaba seguro del contenido químico en una de las botellas, él creyó que se trataba del material que necesitaba y lo mezcló con otro producto químico
- ▶ Ocurrió una violenta reacción química y la mezcla bañó la cara y el cuello del estudiante
- ▶ La regadera/rociadora de agua, como medida de seguridad para casos de emergencia, no funcionó cuando él jaló la palanca
- ▶ El estudiante sufrió daños permanentes en la piel de su cara y los ojos



21

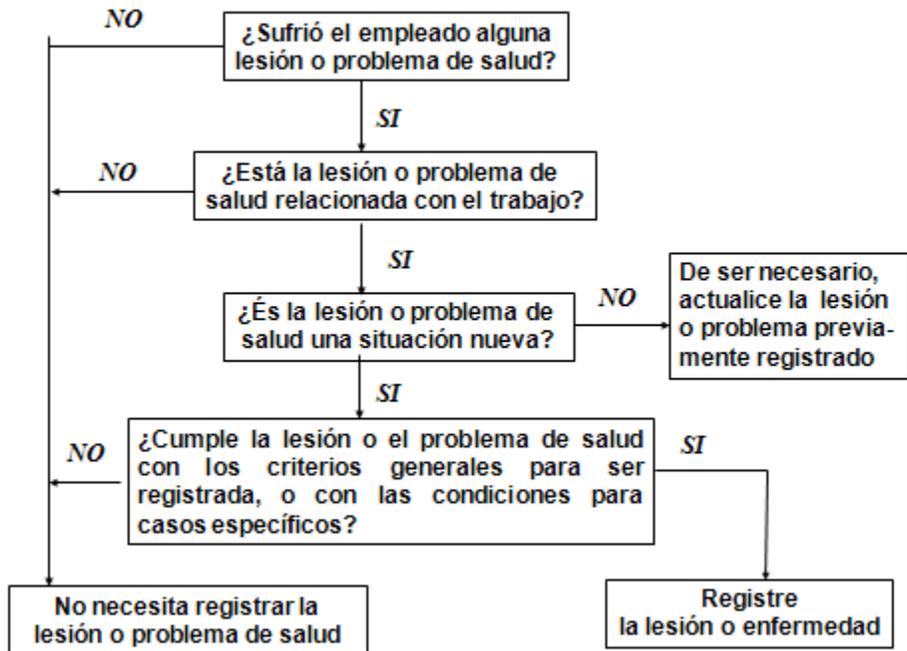
Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## El Reporte de Lesiones y Enfermedades

- ▶ Formatos de OSHA 300 y 301 para registro diario (Reporte de Incidentes por Lesiones y Enfermedades)
- ▶ Preguntas que le podrían ser hechas a usted:
  - ▶ ¿A qué hora comenzó usted a trabajar?
  - ▶ ¿A qué hora sucedió el incidente?
  - ▶ ¿Qué estaba haciendo usted justo antes de que ocurriera el incidente?
  - ▶ Con sus propias palabras, díganos ¿qué sucedió?
  - ▶ ¿Cuál fue la lesión o problema de salud?
  - ▶ ¿Qué sustancia/objeto o equipo fue el responsable directo por el daño o lesión que usted sufrió?

22

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute



## LECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS LABORALES

Información suministrada por OSHA, gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO

### Objetivos:

A los estudiantes se les suministrará una perspectiva general básica, sobre la importancia del adiestramiento en Seguridad y Salud para el trabajador joven. Esta lección, en particular, está diseñada para brevemente resumir o dar una idea general, sobre los tipos de peligros laborales que existen en diferentes ambientes laborales.

### Comprensión/entendimiento duradero:

1. Los estudiantes serán capaces de identificar las maneras cómo los trabajadores jóvenes se lesionan en el trabajo.
2. Los estudiantes comenzarán a ser capaces de categorizar los diferentes tipos de peligros laborales.
3. Los estudiantes aprenderán los principios básicos para identificar los peligros.
4. Los estudiantes aprenderán cómo leer e interpretar las Hojas con Información, sobre las Medidas de Seguridad con productos Químicos (MSDS).
5. Los estudiantes aprenderán respecto a los peligros asociados con la exposición al ruido.

### Pregunta(s) Fundamental(es):

- ¿Cuáles son los diferentes tipos de peligros laborales?
- ¿Cómo podrían ocurrir lesiones en un sitio de trabajo, y qué impacto (consecuencia) podrían ellas tener en las vidas de los trabajadores?
- ¿Cómo reconoce usted los peligros en el sitio de trabajo?
- ¿Cómo puede ser utilizada para reconocer peligros, una Hoja con Información (Datos) sobre las Medidas de Seguridad con un producto Químico?
- ¿Cómo puede la exposición al ruido conducir o causar pérdida auditiva y acúfenos/tinnitus: (zumbido o silbido en los oídos)?
- ¿Cuáles son los principios básicos para identificar los peligros?

**Duración Total :** 1.5 - 3 horas

### Materiales y Equipo:

-Pizarrón de limpieza (borrado) al seco o un rota-folio y marcadores. (Alternativamente, se puede utilizar un pizarrón para escribir textos con tiza, y la tiza correspondiente.)

- Utilice las láminas de PowerPoint con una computadora portátil y un proyector LCD.  
(Alternativamente, las láminas de PowerPoint pueden ser impresas sobre transparencias para ser utilizadas con un retroproyector)
- Donde sea posible, suministre una computadora con conexión a la Internet y altoparlantes
- Suministre copias de los folletos B y C, al igual que una copia -- como ejemplo o modelo-- de una Hoja con Información sobre las Medidas de Seguridad con un Material Químico (MSDS)
- Suministre a los estudiantes marcadores y grandes hojas de papel
- GERTI- Un maniquí --del modelo ideado por Jolene para demostrar los peligros de los Decibeles— con su respectivo medidor de sonido sobre los oídos, para evaluar/medir el nivel del volumen de los aparatos musicales individuales (audífonos) que usan las personas

**Mensaje o nota recordatoria para el instructor:**

Esta lección está dirigida a educar a los trabajadores jóvenes, respecto a la importancia del adiestramiento y la seguridad del trabajador joven. Así mismo, se supone que esta lección dure aproximadamente de 1 ½ horas a 3 horas, dependiendo del nivel de interacción y debate entre los integrantes de la clase. Antes de comenzar ésta lección:

1. Se deberá preparar/pintar rectángulos, escribiendo el título de las columnas de actividades en cada uno de ellos, para ser utilizados como una hoja individual de un rota-folio en cada actividad individual
2. Determine las capacidades tecnológicas en el sitio del adiestramiento. Donde sea posible, utilice una computadora portátil, un proyector LCD, altoparlantes y una pantalla para proyectar las imágenes
3. Tenga disponibles para utilizar en las actividades: marcadores y bien un rota-folio, u hojas auto-adherentes, o bien un pizarrón que permita borrar los textos de marcadores
4. Prepare copias de los Folletos B y C y una muestra o modelo de una hoja MSDS
5. Asegúrese de que GERTI está adecuadamente conectado y de que tiene baterías nuevas
6. Determine las capacidades de conexión a la Internet en el sitio de adiestramiento
7. Defina/delimita la audiencia: empleados, educadores (entrenadores), trabajadores jóvenes, progenitores, etc., para enfatizar el enfoque o atención de cada grupo durante el adiestramiento, respecto a reducir las lesiones y enfermedades del trabajador joven.

Lección 2: Identificación de los Peligros Laborales			
Actividad	Tiempo	Materiales	Descripción
<p>A. Introducción: ¿Qué es un Peligro Laboral, y cómo el mismo podría causarle a usted un daño?</p> <div data-bbox="175 625 358 852" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">                     Efectos para la salud                 </div>	10 minutos	Rota-folio Marcadores Láminas: 24-27	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Converse/hable con los estudiantes sobre la definición básica de “peligro laboral”. Explíqueles que existe una amplia variada de peligros laborales. Examine las diferencias entre lesiones y/o enfermedades “temporales” y “permanentes”. Examine las diferencias entre los efectos “inmediatos” para la salud y los efectos “retardados” o a largo plazo.</li> <li>2. <u>Actividad con el Rota-Folio</u>: A través de una tormenta de ideas, obtenga ejemplos de los efectos de lesiones/enfermedades, utilizando las categorías de Efectos sobre la Tabla/Gráfico de Efectos. <i>Utilice la Tabla 1: Hay un ejemplo de Efectos para la Salud en el gráfico/tabla incluida abajo, por si lo necesita.</i> Converse respecto a si las lesiones/enfermedades identificadas a través de la tormenta de ideas, son “temporales/permanentes” y/o “inmediatas/efectos retardados (a largo plazo)”.</li> </ol>
<p>B. Definiendo los Tipos de Peligros</p> <div data-bbox="175 1230 358 1478" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">                     Categorías de Peligros                 </div>	10 minutos	Folleto B Rota-Folio Marcadores Láminas: 28-30	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sumínstrele a los estudiantes copias del Folleto B</li> <li>2. Infórmele a la clase que los peligros se pueden dividir en cinco categorías:                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Los Peligros para la Seguridad</b> que pueden causar accidentes y lesiones de forma inmediata (Ejemplos: los cuchillos, el aceite hirviendo/caliente, etc.)</li> <li>- <b>Los Peligros Químicos</b> que son los gases, vapores, líquidos o polvos que pueden causarle daños a su organismo (Ejemplos: productos de limpieza o insecticidas). Converse sobre cómo pueden los químicos penetrar al organismo/cuerpo.</li> <li>- <b>Los Peligros Biológicos</b> que son cosas vivientes que pueden causar enfermedades o afecciones/problemas a la salud (Ejemplos: bacterias, virus, o insectos.)</li> </ul> </li> </ol>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Otros Peligros para la Salud</b> representados por cosas que son dañinas, no incluidas en las otras categorías, y que pueden lesionarlo enfermarlo a usted. Algunas veces ellos son menos obvios, porque puede que no causen problemas de salud de forma inmediata (Ejemplos: el ruido, las radiaciones, movimientos repetitivos, el calor, el frío)</li> <li>- <b>“Los Peligros Tácitos o No Expresados”</b> (procedimientos o equipos inseguros; situaciones de emergencia: incendios, explosiones, lesiones graves/severas, violencia, condiciones estresantes; adiestramiento inadecuado; supervisión inadecuada; fechas límites o plazos máximos, requerimientos o exigencias de producción, etc.)</li> </ul> <p>3. Actividad: Utilizando recuerdos guardados en la memoria o experiencias personales, y a través de una “tormenta de ideas”, obtenga de los estudiantes ejemplos que puedan incluirse dentro de las distintas categorías, y ubíquelos sobre la <i>Tabla de Peligros</i>. A medida que los estudiantes indiquen/digan sus ejemplos de peligros, que igualmente decidan como un sólo grupo, si los ejemplos son peligros de seguridad, químicos, biológicos, de otro peligro para la salud, o del tipo “Peligros Tácitos o No Expresados”, y escríbalos dentro de la categoría apropiada. Motive a los estudiantes a pensar en todo tipo de sitios de trabajo. De ser necesario, hágales sugerencias utilizando la lista suministrada en la Tabla 3: Ejemplos de Sitios/Lugares de Trabajo.</p> <p>*Nota: Asegúrese de que los estudiantes están suministrando peligros o causas de lesiones y enfermedades, y no sus efectos. Por ejemplo, un estudiante puede decir “cortaduras” (efectos) como un peligro de seguridad, en vez de referencia o remítase a la Tabla 2, incluida abajo: <i>Ejemplo de Tabla de Peligros</i>.</p>
--	--	--	---

<p>C. Comienzo Seguro para Identificar los Peligros</p>	<p>5 minutos</p>	<p>Folleto B Lámina 31</p>	<p>Converse con los estudiantes sobre los métodos que ellos pueden utilizar, para identificar los peligros cuando ellos están trabajando. Esas opciones pueden incluir:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Solicitar ayuda a su supervisor</li> <li>2. Recibir adiestramiento sobre los químicos o equipos que ellos utilizarán</li> <li>3. Verificar/leer las etiquetas informativas de los productos que utilizarán</li> <li>4. Leer la Hoja contentiva de Información sobre las medidas de seguridad con el producto Químico que utilizarán (MSDS)</li> <li>5. Buscar en la Internet la información sobre Seguridad y Salud (El Folleto H suministra una lista de fuentes o recursos informativos)</li> <li>6. Contactar telefónicamente a una agencia o recurso informativo, como OSHA por ejemplo, para mayor ayuda y asistencia</li> </ol> <p>Pregúntele a los estudiantes ¿qué otras opciones tienen ellos para la identificación de los peligros?</p>
<p>D. Entender/comprender lo que es una exposición a un químico  (Lección Opcional)</p>	<p>10-20 minutos</p>	<p>Como una introducción a las láminas 32-33</p>	<p>Entender lo qué son las exposiciones a químicos</p> <p>Muchos sitios de trabajo requieren el manejo/manipuleo de químicos –bien como parte de una tarea laboral, o como parte de una actividad de limpieza después de ocurrido un derrame del producto, o simplemente como parte de labores generales de limpieza. Algunos químicos podrían ser los mismos productos que usted utiliza normalmente en su propia casa, otros podrían ser químicos muy diferentes.</p> <p>Solicítele a los miembros de la clase, que emitan sus ideas sobre cuáles tipos de productos químicos podrían ser localizados/utilizados en un sitio de trabajo. [De ser necesario, use el ejemplo de la Tabla de Peligros: La columna de químicos] Motive a los estudiantes a pensar más allá de los químicos que vienen en recipientes o envases, y que incluyan los que se producen o son generados como resultado de la ejecución de una actividad laboral (tal como el monóxido de carbono producido por un vehículo cuyo motor está funcionando).</p>

		<p>Considere las siguientes preguntas para ser discutidas:</p> <p>-Pregunta: ¿Cómo penetran/entran los químicos al cuerpo humano? ¿Cómo pueden afectar /perjudicar los químicos al cuerpo humano?</p> <p>-Respuesta: Los químicos pueden entrar al organismo al respirar la persona, o al ingerirlos, o por contacto a través de la piel. [Examine/considere junto con los alumnos, ¿cómo pueden los químicos ser ingeridos involuntariamente, cuando ellos son transferidos de manos que no fueron lavadas para los alimentos, las bebidas, el maquillaje (cosméticos), los cigarrillos, etc.] Las exposiciones a los químicos pueden causar muchos síntomas o efectos diferentes para la salud. La exposición a ciertos químicos, puede causar mareos y problemas respiratorios de forma inmediata (un efecto inmediato). Otros químicos, si ellos entran en contacto con su piel, pueden causar inmediatamente quemaduras graves/severas o la destrucción del tejido de la piel. Algunos químicos, con el transcurso del tiempo, y por una exposición continua, pueden causarle cáncer o una lesión a un órgano específico de su cuerpo, tal como el hígado (efecto retardado).</p> <p>-Pregunta: ¿Cómo podemos informarnos sobre los productos químicos y cómo podemos protegernos nosotros mismos?</p> <p>-Respuesta: Su empleador está obligado a suministrarle a usted la información sobre los tipos/clases de químicos con los cuales usted podría manipular o utilizar en su trabajo. El empleador debe adiestrarlo a usted, sobre cómo utilizar los químicos de manera segura, o qué hacer en caso de que ocurra un derrame químico o una emergencia. Los químicos utilizados en el sitio de trabajo también deben tener información escrita en las etiquetas de sus recipientes o envases, y los mismos deben estar acompañados de un documento informativo denominado “Hoja</p>
--	--	--

			<p>Informativa de las Medidas de Seguridad con el Químico” o MSDS, la cual debe ser archivada y estar disponible en un sitio de fácil ubicación y acceso en su sitio de trabajo. Las hojas MSDS son documentos informativos que los fabricantes de los productos químicos deben enviar a las compañías que compran y utilizan sus productos, junto con los productos adquiridos. Dichas hojas informativas, le indican a usted qué contiene el producto/cuáles son sus ingredientes, cómo el producto puede afectarlo o causarle daño a usted, cómo usted mismo debe protegerse.</p>
<p>E. Las Hojas Informativas sobre las Medidas de Seguridad con el Producto Químico</p>	<p>10 -60 minutos</p>	<p>Folleto C Láminas 32-33</p>	<p>Converse con los estudiantes, sobre la siguiente información:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las Hojas Informativas sobre las Medidas de Seguridad con el Producto Químico (MSDS) son utilizadas, para suministrar las propiedades de los productos químicos utilizados en el sitio de trabajo, que afectan la salud y la seguridad.</li> <li>2. Examine/revise con los alumnos, la información requerida y que debe ser suministrada en una Hoja MSDS:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. La identificación (nombre del producto) utilizado en la etiqueta del envase o recipiente</li> <li>b. El químico y sus nombres comunes (Puede ser el mismo indicado arriba en la letra “a”)</li> <li>c. Las características físicas y químicas de los ingredientes peligrosos (por ejemplo: el punto de inflamación, la apariencia, y el olor).</li> <li>d. Los peligros físicos (por ejemplo: combustible, inestable)</li> <li>e. Peligros para la salud (por ejemplo: corrosivo), más los signos y síntomas por exposición al químico, y las condiciones médicas que se agravan por una exposición al mismo plus</li> <li>f. Principales rutas de entrada al organismo (por ejemplo: por inhalación)</li> <li>g. Límites de exposición al aire ambiental (por ejemplo: PEL, TLV)</li> <li>h. El nivel de riesgo cancerígeno</li> <li>i. Las precauciones para utilizarlo y</li> </ol> </li> </ol>

			<p>manipularlo de manera segura (por ejemplo: el almacenamiento, la eliminación de desechos o residuos)</p> <p>j. Las medidas de control (por ejemplo: la protección personal)</p> <p>k. Los procedimientos de emergencia y primeros auxilios</p> <p>l. La fecha de elaboración de la hoja MSDS</p> <p>m. El nombre/la dirección/el número telefónico de la persona responsable</p> <p>3. Revise los beneficios y las limitaciones al utilizar las hojas MSDS:</p> <p>a. Entre los beneficios de las hojas MSDS están:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Las mismas contienen información detallada relacionada con la salud</li> <li>ii. Les informan a los empleados cómo protegerse ellos mismos, y sobre lo que los empleadores deben hacer para proteger a los empleados</li> <li>iii. Suministran información sobre qué hacer en caso de una emergencia</li> <li>iv. Suministran información sobre un almacenamiento seguro, los límites de exposición, y la incompatibilidad con otros productos</li> </ul> <p>b. Entre las limitaciones de las Hojas MSDS están:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Puede que la información en las hojas MSDS esté incompleta</li> <li>ii. Puede que resulte dificultoso leerlas</li> <li>iii. Puede que contengan información errónea o inexacta</li> <li>iv. Las hojas de distintos fabricantes o proveedores del mismo químico, puede que contengan distinta información sobre los peligros del químico</li> </ul> <p>4. Utilizando el Folleto C, suminístrele a los estudiantes o bien una hoja MSDS relacionada con un producto químico con el cual ellos estarán trabajando, o bien una de las dos hojas MSDS incluidas. Solicítele a ellos que contesten las preguntas de la hoja de trabajo MSDS, utilizando la MSDS como una guía.</p> <p>Actividad utilizando la lámina 33 y el Folleto C</p>
--	--	--	---

			<p>(alternativamente, esto puede asignarse como una tarea para la casa)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Divida a los estudiantes en grupos. Entrégueles una hoja MSDS para Amoníaco. Permítale a los estudiantes, unos minutos para leer/examinar la hoja MSDS. Coloque la siguiente lista de preguntas vía PowerPoint o en transparencias en un Retroproyector, e indíquele a los estudiantes que usen la hoja MSDS, para encontrar las respuestas. Infórmeles que deben escribir sus respuestas, y que el equipo que encuentre todas las respuestas correctas y en el menor tiempo posible, ganará.</li> <li>2. Preguntas:</li> <li>3. ¿Cuál es el porcentaje de amoníaco en este producto? ¿Cuál es el otro ingrediente en este producto? [27-31%; el agua]</li> <li>4. ¿Es el amoníaco un corrosivo? ¿Qué es un corrosivo? [Sí; un corrosivo causa al organismo un daño irreversible]</li> <li>5. ¿Qué ocurre si le cae amoníaco a sus ojos? [Quemaduras que podrían resultar en una ceguera temporal o permanente]</li> <li>6. ¿Qué debe hacer usted, si accidentalmente ingiere amoníaco? [No induzca o provoque vómito]</li> <li>7. ¿Qué le sucedería a su organismo, si usted accidentalmente ingiere amoníaco? [Tomarlo/ingerirlo podría causar graves/severas quemaduras de la boca, la garganta, el estómago, conduciendo a la muerte. La ingestión también podría causar dolor de garganta, vómito, y diarrea]</li> <li>8. ¿Qué clase/tipo de protección sobre su cuerpo debería usted utilizar, para protegerse usted mismo? [gafas/anteojos protectores y máscara o protección facial; una bata de laboratorio y un delantal; guantes apropiados]</li> </ol>
F. Identificación de los Peligros Laborales (ejemplo)	10 minutos	Rota-Folio Marcadores Lámina: 22	Haciendo referencia a la tabla de peligros y apoyándose en lo que acaba de ser discutido/tratado –relacionado con las formas o maneras de identificar los peligros— recuérdelos a los estudiantes que todas las lesiones o

<div data-bbox="207 682 391 930" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 20px;"> <p>Sitios de Trabajo</p> </div> <div data-bbox="207 1039 391 1287" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Ejemplo de un Mapa con Distribución de Peligros</p> </div>			<p>enfermedades laborales son causadas por los peligros existentes. Dependiendo de los trabajos que realicen los integrantes del curso, esta lista de peligros podría ser utilizada para representar una industria o actividad laboral específica (por ejemplo, preguntándole a aquellos participantes que trabajan en un taller “¿cuáles peligros, de los indicados en la lista, podrían presentarse en un taller donde se fabriquen gabinetes?” Preguntándoles a los participantes que trabajan en salones de belleza/peluquerías “¿cuáles peligros, de los indicados en la lista, podrían encontrarse en un salón de belleza?”</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pídale a los estudiantes, que piensen sobre los sitios o lugares donde ellos hayan trabajado, o sitios de trabajo con los cuales ellos están familiarizados, y que procedan a mencionarlos/identificarlos.</li> <li>2. Escriba una lista de los sitios de trabajo mencionados, en una hoja de rota-folio</li> <li>3. Utilizando uno de los sitios de trabajo mencionado por los estudiantes, y sobre otra hoja de rota-folio, haga un gráfico o plano indicando el diseño o distribución física de ese sitio de trabajo, incluyendo las paredes, las puertas, las ventanas, el equipo, áreas de trabajo, etc. Usted también puede solicitar que un estudiante voluntario, dibuje ese mapa o plano. Pídale a los estudiantes que mencionen/digan los posibles peligros laborales, y que clasifiquen cada uno de ellos como peligro de seguridad, o químico, o biológico, u otro tipo de peligro; a medida que mencionan el ejemplo. Utilice marcadores de diferentes colores, para codificar los peligros laborales sobre el plano de distribución física del sitio de trabajo, de la siguiente forma:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rojo: para indicar peligros de seguridad</li> <li>- Verde: para indicar peligros químicos</li> <li>- Naranja: para indicar peligros biológicos</li> <li>- Azul: para indicar otros peligros para la salud</li> <li>- Marrón: para indicar peligros “causados por presiones o exigencias laborales”</li> </ul> </li> </ol>
--	--	--	--

<p>G. Identificación de los Peligros Laborales (Actividad)</p> <div data-bbox="170 304 354 556" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>Hoja para cada grupo</p> </div>	<p>20+ minutos</p>	<p>Rota-Folio Marcadores</p>	<p>Divida en grupos a los participantes de la clase. Haga que cada grupo seleccione un sitio de trabajo de la lista elaborada durante la “tormenta de ideas”. Sumínístreles hojas de rota-folio y marcadores, y haga que cada grupo o equipo realice la actividad de elaborar su propio mapa de distribución de peligros, siguiendo el ejemplo que acaban justamente de terminar. Haga que cada grupo comparta su mapa con el resto de los integrantes de la clase.</p>
<p>H. El Ruido y la Prevención de la Pérdida Auditiva</p>	<p>10-20 minutos</p>	<p>Láminas 35-38</p> <p>Audio: “Demostración de Pérdida Auditiva Causada por el Ruido”</p> <p>Medidor del Nivel de Sonido de NIOSH</p> <p>GeRTI</p>	<p>Comience la actividad preguntándole a los estudiantes su opinión sobre ¿qué tan fuerte/alto debe ser un ruido, para que el mismo pueda causar pérdida auditiva?</p> <p>Haga la pregunta: ¿Cuándo es considerado un nivel de ruido demasiado ruidoso/elevado/alto?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Una exposición a ruido de 85dbA por 8 horas al día, causará una pérdida auditiva permanente</li> <li>* La cantidad de tiempo de exposición a los sonidos, determina el potencial (posibilidades) para sufrir pérdida auditiva</li> </ul> <p>Converse con los estudiantes respecto a que la pérdida auditiva relacionada con la actividad laboral, es un aspecto/problema crítico, y que la pérdida auditiva causada por ruido es 100% evitable. Sin embargo, una vez que ha ocurrido pérdida auditiva por efectos de ruido, la misma es permanente y una condición no reversible.</p> <p>Converse sobre el hecho de que la exposición al ruido, ocurre no solo en el sitio de trabajo sino también en el hogar.</p>

			<p><u>La Pérdida Auditiva causada por Ruido:</u> és la pérdida auditiva debido a la exposición a un sonido fuerte/alto y repentino/súbito/imprevisto, o la exposición a sonidos fuertes/altos durante un período de tiempo.</p> <p>Aproximadamente, unos 36 millones de Norteamericanos están afectados (sufren) de pérdida auditiva. Y unos 10 millones de esos casos pueden ser atribuidos directamente a la exposición a sonidos peligrosos.</p> <p><u>Tinnitus</u> és un siseo o silbido, un zumbido, un murmullo, o una combinación de otros sonidos dentro del oído los cuales son causados por daños al oído o al cerebro.</p> <p>Aproximadamente 50 millones de norteamericanos tienen tinnitus.</p> <p>Utilizando el Medidor para el Nivel de Sonido de NIOSH (el cual puede o bien ser descargado / instalado en la computadora o ser utilizado / activado directamente de la Internet, donde haya disponible una conexión a la Internet), muéstrelas la diferencia entre varios sonidos.</p> <p>Presente la grabación que demuestra la pérdida auditiva por causa/efecto de ruido, la cual puede ser descargada/instalada de la siguiente dirección electrónica: <a href="http://www.hse.gov.uk/noise/demonstration.htm">http://www.hse.gov.uk/noise/demonstration.htm</a></p> <p>Solicíteles a los estudiantes que expresen sus opiniones, respecto a la probabilidad de personalmente experimentar pérdida auditiva causada por ruido.</p> <p>El mensaje para llevar a sus casas és:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bajar el volumen</li><li>2. Alejarse/distanciarse (crear la mayor distancia posible entre sus oídos y la fuente de sonido)</li></ol>
--	--	--	---

			3. Usar protección auditiva
E. Conclusiones y Resumen	5 minutos	Lámina: 39	Revise/repase los objetivos de esta clase, tal cual fueron esbozados al comienzo de este plan de lección.  Responda a las preguntas de los estudiantes.
F. Los Peligros en el Sitio de Trabajo: Sesión Avanzada del Taller de adiestramiento	60 minutos	Láminas: 40-43	Por favor, remítase o consulte las páginas 32-35 de este documento, para las instrucciones sobre cómo conducir esta sesión del taller.

## Referencias

NIOSH y CDC. (2010), Youth@Work Hablando de Seguridad: Educando a los Trabajadores Jóvenes respecto a la Seguridad y Salud en el Trabajo (Talking Safety: Teaching Young Workers about Job Safety and Health). Departamento de Salud y Servicios a las Personas, Servicio para la Salud Pública, Centros para el Control de Enfermedades, Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laborales. Publicación de NIOSH No.2007-136.

OSHA. (2010), Presentación “Conociendo a OSHA” (Introduction to OSHA Presentation). Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales. Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de Norteamérica.

Trabaje Seguro, Trabaje Inteligentemente: Plan de Estudios para la Concientización de los Trabajadores Adolescentes sobre la Salud y la Seguridad. Universidad de Washington: Depto. De Ciencias Ambientales y Salud Ocupacional. Depto. del Trabajo e Industrias. Estado de Washington. (Work Safe, Work Smart: Health and Safety Awareness for Working Teens curriculum. University of Washington: Dept. of Environmental and Occupational Health Sciences. Washington State Dept. of Labor and Industries.)

Centro de Recursos para la Seguridad del Trabajador Joven, OSHA’11: Plan de Estudios de 10 Horas de OSHA para los Trabajadores Jóvenes. Universidad de Washington – Centro Educativo de OSHA en el Noroeste del Pacífico, Programa para la Salud Ocupacional de la Universidad de Berkeley, Centro para el Desarrollo de la Educación, Inc. (Young Worker Safety Resource Center, OSHA’11: An OSHA 10-hour curriculum for Young Workers. University of Washington- Pacific Northwest OSHA Education Center, U.C. Berkeley Labor Occupational Health Program, Education Development Center, Inc.)

Decibeles Peligrosos, Guía Didáctica para el Educador, Versión 2.0. Universidad de Ciencias y Salud de Oregon, Portland, Oregon. (Dangerous Decibels, Educator Resource Guide, Version 2.0. Oregon Health and Science University, Portland, Oregon.)

\* Este material fue elaborado con los recursos del subsidio # SH-20848SHO proveniente de la Administración de la Salud y la Seguridad Laborales, Departamento del Trabajo de los EE.UU. Sin embargo, su contenido no necesariamente refleja los puntos de vista ni las políticas del Departamento del Trabajo de los EE.UU., ni la mención de marcas comerciales, productos comerciales u organizaciones, implica la aprobación de ellos por parte del Gobierno de los EE.UU.

**Tabla 1: Listado o Registro como Ejemplo/Modelo de Efectos para la Salud**

Pequeñas cortaduras	Pérdida de una extremidad o dedo(s)
Contusiones/magulladuras/moretones	Pérdida auditiva
Torceduras por excesiva tensión o esfuerzo	Pérdida de la vista / visión
Quemaduras	Desarrollo de una alergia a un producto químico
Náuseas	Cáncer
Dolor de cabeza por exposición a un químico	Lesión en la espalda (incapacidad permanente)
Adormecimiento de las manos por usar una herramienta que produce vibraciones	Lesión por movimientos repetitivos

Tabla 2: Listado de Ejemplos de Peligros

Peligros para la Seguridad	Peligros Químicos	Peligros Biológicos	Otros Peligros para la Salud	Peligros por “Presiones / Exigencias Laborales”
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Superficies calientes</li> <li>• Cavas refrigeradoras industriales</li> <li>• Pisos resbaladizos</li> <li>• Escaleras portátiles inseguras</li> <li>• Escaleras de peldaños inseguras</li> <li>• Maquinaria sin cubiertas protectoras</li> <li>• Cuchillos afilados / filosos</li> <li>• Mover equipos con partes filosas/cortantes o puntiagudas que ensarten/enganchen o penetren</li> <li>• Aceites/grasas calientes</li> <li>• Circuitos eléctricos inseguros</li> <li>• Equipo activado por error involuntario</li> <li>• Ausencia de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Productos de limpieza</li> <li>• Pesticidas</li> <li>• Fertilizantes</li> <li>• Solventes</li> <li>• Pinturas</li> <li>• Ácidos</li> <li>• Plomo</li> <li>• Polvo de la Madera (aserrín)</li> <li>• Polvo de Sílice</li> <li>• Mala calidad del aire</li> <li>• Monóxido de carbono</li> <li>• Gasolina</li> <li>• Gases Tóxicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Virus</li> <li>• Bacteria</li> <li>• Moho/hongos</li> <li>• Animales</li> <li>• Aves/pájaros</li> <li>• Insectos</li> <li>• Planta hiedra venenosa</li> <li>• Planta zumaque venenoso</li> <li>• Agujas usadas</li> <li>• Sangre humana</li> <li>• Ropa sucia / Contaminada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El ruido</li> <li>• La vibración</li> <li>• La radiación</li> <li>• Calor o frío</li> <li>• Movimientos repetitivos</li> <li>• Posición torpe/incómoda</li> <li>• Permanecer de pie por mucho tiempo</li> <li>• Permanecer sentado por mucho tiempo</li> <li>• Levantar cosas pesadas</li> <li>• Muy poca o demasiada luz / iluminación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ritmo de trabajo rápido</li> <li>• Hostigamiento/acoso</li> <li>• Condiciones estresantes</li> <li>• Falta de adiestramiento</li> <li>• Falta de supervisión</li> <li>• Ambiente laboral hostil</li> <li>• Violencia</li> </ul>

salidas emergencia en caso de incendio				
• Vehículos a motor (carros, montacargas, tractores, etc.)				
• Áreas de trabajo abarrotadas de cosas				
• Objetos en caída libre				

**Tabla 3: Listado como Ejemplo/Modelo de Sitios de Trabajo**

Granja (granero/establo, taller de máquinas, alimentador o comedero para los animales, terrenos de cultivos/cosechas)	Tienda de comestibles o provisiones
Restaurante	Tienda de ventas al detal o al público
Restaurante de comida rápida	Hogar/casa (cuidando niños, arreglando el jardín/patio)
Hogar para ancianos	Jardinería/cortando la grama/ arreglando los patios
Salas cinematográficas	Piscina (actuando como salvavidas)
Oficina	Consejero/asesor de campamento (vacacional)
Sitio o lugar con actividad de construcción	Repartidor de mercancía (por ejemplo, entregando pedidos de comidas a domicilio)
Tienda de conveniencias	Trabajador de un laboratorio

## LOS PELIGROS EN EL SITIO DE TRABAJO: SESIÓN AVANZADA DEL TALLER DE ADIESTRAMIENTO. ACTIVIDADES ADICIONALES (SI EL TIEMPO LO PERMITE):

### El Conocimiento sobre la Preparación para las Emergencias

- Explique: Que algunos peligros son fáciles de detectar/localizar porque potencialmente los mismos se presentan todos los días, o son parte de la rutina del proceso laboral; por ejemplo, un ruido excesivo o aceite hirviendo. Sin embargo, algunas veces encontramos peligros inesperados o imprevistos, tales como los incendios, la violencia laboral o los derrames/fugas de químicos. Estas excepcionales/raras situaciones peligrosas son consideradas emergencias laborales, porque las mismas son inesperadas y de alguna manera pueden amenazar (poner en peligro) a los empleados, los clientes, o al público.
- Solicítele a los integrantes de la clase, que mencionen algunos tipos de emergencias que pudiesen ocurrir en un sitio de trabajo, para escribirlas sobre una hoja de rota-folio:
  - Entre esos ejemplos se podrían incluir:
    - Lesión o enfermedad severa/grave
    - Huracanes/tornados/inundaciones/terremotos
    - Cortes de electricidad (apagones)
    - Incendios
    - Fugas/escapes de químicos
    - Violencia laboral
    - Explosiones
    - Presencia de una turba/muchedumbre en una tienda de ventas al detal
    - Ahogados (en una piscina pública)
    - Robo en una tienda
- Solicítele a los alumnos que piensen sobre la posibilidad, de que estando ellos trabajando ocurriese uno de esos eventos: ¿Sabrían ellos qué hacer? ¿Cómo se prepararía usted para una situación inesperada?
  - Explique: Un empleador debe informar/explicar sobre qué tipos de emergencias podrían suceder en ese sitio de trabajo, y cuáles planes y procedimientos existen, para que usted los aplique y garantice/proteja su seguridad.
- Solicítele a los integrantes de la clase, que mencionen ejemplos de lo que ellos podrían querer saber por adelantado, para prepararse para una emergencia inesperada, y anote esa información en una hoja de rota-folio:
  - Entre esos ejemplos se podrían incluir:
    - ¿Dónde están ubicados los refugios y los sitios de reunión del personal?
    - Las rutas de evacuación
    - La ubicación del equipo para emergencias y cómo utilizarlo (extintores de fuego, los desfibriladores automáticos y portátiles externos, etc.)
    - Sistemas de alerta o alarma. (¿Cómo son físicamente y cuál tipo de sonido producen? ¿Hacia dónde debo dirigirme yo y qué debo hacer yo?)

- ¿Quién estará encargado/al mando durante las emergencias y cómo puedo contactar yo a esa persona(s)?
  - Los procedimientos a seguir si alguien resulta herido o presenta un problema de salud
  - ¿Cuáles son mis responsabilidades personales?
  - ¿Cómo sabré yo que ha terminado la emergencia?
- Actividad (alternativamente, esto podría ser asignado como una tarea para la casa, bien individual o para un grupo)
- Divida a los estudiantes en grupos (Alternativamente, los relatos o narraciones de los hechos pueden ser leídos en voz alta por el instructor, y seguidamente los integrantes de la clase podrán contestar las preguntas en conjunto). Ellos deberán trabajar en sus pequeños grupos, para evaluar las informaciones noticiosas respecto las emergencias laborales, y determinarán cuáles acciones durante el proceso de respuesta, se realizaron correctamente y cuáles no. Alternativamente, ellos podrían utilizar ejemplos tomadas de sus propias experiencias o de sus sitios de trabajo, o de informaciones noticiosas que hayan visto o escuchado.
    - **Relato A: Incendio en un restaurante, provocado por aceite hirviendo, causa quemaduras a un empleado**
- A altas horas de la noche del jueves, un incendio destruyó parte del restaurante Hooper y ocasionó lesiones graves a dos empleados. El incendio ocurrió cuando un sartén para freír, lleno con aceite, y que estaba siendo calentado en una hornilla, fue desatendido por el cocinero mientras él se dirigió a la cava refrigerante para buscar y sacar algo que necesitaba. El fuego rápidamente alcanzó los paños de cocina, que estaban colgados en un perchero encima de la hornilla de la cocina. Otro empleado descubrió el incendio e intentó apagarlo echando agua sobre el sartén y la hornilla. Eso ocasionó que el aceite en llamas le salpicara sobre su cara, los brazos y el pecho. Otro compañero de trabajo, al escuchar los gritos de auxilio, llamó al 911 e inmediatamente corrió hacia el comedor y gritó alertando a todos para que salieran inmediatamente del restaurante. A su llegada, los servicios de emergencia comenzaron a extinguir las llamas y a prestar atención médica al empleado con quemaduras.
- *Pregunte: ¿Qué se hizo de manera correcta en esta situación de emergencia?*
    - La llamada telefónica al 911
    - La inmediata evacuación de las personas en el restaurante
  - *Pregunte: ¿Qué se hizo de manera incorrecta en esta situación de emergencia?*
    - Dejar la cocina/hornilla desatendida
      - ¿Por qué dejó él la cocina/hornilla desatendida?
    - Los paños de limpieza de la cocina estaban colgados en un sitio peligroso/inapropiado

- Un empleado trató de apagar el fuego utilizando un producto inapropiado
  - ¿Había sido correctamente adiestrado ese empleado?
- No se activó la alarma de un detector de humo o de incendio, ni de un sistema automático rociador apaga fuego
- *Pregunte: ¿Cuáles medidas / acciones podrían ser implementadas ahora, para asegurarse de que los empleados estén mejor protegidos y preparados para la próxima vez?*
  - Instalación de un detector de humo con su alarma, y el correcto sistema automático de rociadores (o asegurarse de que el actualmente instalado funciona correctamente)
  - Adiestramiento para los empleados: sobre los peligros por abandonar el sitio y/o desatender un horno/hornilla encendida, sobre el tipo de extintor de fuego a utilizar en una cocina y cómo utilizarlo
  - Instalación de un nuevo perchero para colgar los paños de cocina, que quede ubicado mucho más lejos de las hornillas/horno
  - Prácticas de evacuación del lugar con simulacros de incendios, con selección de un sitio de reunión externo, para asegurarse de que todos los empleados salieron de manera segura de la instalación

- **Relato B: Un ladrón amenaza a una empleada adolescente con un arma de fuego**

Una empleada de 16 años de edad, de una tienda de conveniencias local fue asaltada a punta de pistola, la noche del martes, por un ladrón que llevaba puesta una capucha y anteojos oscuros. La empleada estaba trabajando sola en la caja registradora en el mostrador frontal, y estaba en el proceso de cerrar la tienda por esa noche. Según la información, el ladrón le exigió a ella que vaciara la caja registradora y colocara el dinero en una bolsa de lana gruesa, y luego le ordenó que se acostara en el piso detrás del mostrador y permaneciera en el piso por 15 minutos. Seguidamente, el ladrón salió de la tienda. Aun cuando la joven empleada no resultó físicamente lesionada, ella quedó muy afectada, asustada y alterada por el incidente.

- *Pregunte: ¿Qué se hizo de manera correcta en esta situación de emergencia?*
  - La empleada cooperó con el ladrón. Lo cual probablemente ayudó a evitar lesiones/daños físicos
- *Pregunte: ¿Qué se hizo de manera incorrecta en esta situación de emergencia?*
  - La tienda era un blanco/objetivo fácil para la ejecución del robo porque la misma no contaba/no tenía medidas de seguridad

- *Pregunte: ¿Cuáles medidas / acciones podrían ser implementadas ahora, para asegurarse de que los empleados estén mejor protegidos y preparados para la próxima vez?*
  - Los empleados no deben trabajar solos de noche
  - Mejores medidas de seguridad (contratar un vigilante o instalar una alarma silenciosa)
  - Una buena iluminación tanto en el interior de la tienda como fuera de ella
  - Cámaras de seguridad
  - Adiestrar a los empleados sobre cómo responder/actuar en caso de un robo u otro tipo de amenaza

- **Relato C: Un joven trabajador de la construcción se cae de una escalera**

Un pintor de casas de 18 años de edad, quien estaba pintando el segundo piso de una casa, se cayó de su escalera ayer, partiéndose ambas piernas. Igualmente, él sufrió graves cortaduras durante la caída, al quedar su brazo enganchado en una cerca de metal. Sus compañeros de trabajo corrieron a ayudarlo y solicitaron por teléfono una ambulancia. Mientras esperaban por la ambulancia, los compañeros de trabajo levantaron al pintor herido y lo llevaron hasta la parte frontal de la casa, y seguidamente procedieron a aplicar presión sobre su herida abierta, para detener la hemorragia.

- *Pregunte: ¿Qué se hizo de manera correcta en esta situación de emergencia?*
  - La llamada al 911 por parte de los compañeros de trabajo
  - Los compañeros de trabajo sabían cómo aplicar presión a la herida sangrante
- *Pregunte: ¿Que se hizo de manera incorrecta en esta situación de emergencia?*
  - Los compañeros de trabajo movieron al trabajador herido (ellos debieron haber esperado a que primero, los miembros del equipo de emergencia, evaluaran las lesiones/heridas de la víctima)
  - Es difícil saberlo, pero es muy probable que los compañeros de trabajo no hayan usado guantes, para protegerse ellos mismos de la sangre, cuando aplicaron presión sobre la herida
- *Pregunte: ¿Cuáles medidas / acciones podrían ser implementadas ahora, para asegurarse de que los empleados estén mejor protegidos y preparados para la próxima vez?*
  - Los empleados deben ser adiestrados para primero llamar al 911, y segundo, a no mover a algún trabajador herido, a menos que haya algún otro peligro inminente. El mover o trasladar a otro sitio a alguien, después de que la persona ha sufrido una caída o cualquier otra lesión, podría ocasionar que su condición médica empeore o se complique.

- En todo sitio de trabajo debe haber un equipo o botiquín de primeros auxilios, de fácil y rápida disponibilidad, y los empleados deben ser adiestrados en el uso de guantes, en caso de que ellos deban ayudar/socorrer a un compañero herido
- Las escaleras portátiles deben ser inspeccionadas/revisadas, para asegurarse de que no están partidas/rotas o defectuosas, y de que son del tamaño (alcance en altura) adecuado para el trabajo a realizar
- El empleado debe ser adiestrado respecto a cómo utilizar correctamente la escalera, y en el uso de otras herramientas (si las necesita), para que pueda realizar su trabajo de manera segura

Repaso: Recuérdeles a los estudiantes que todos los sitios de trabajo deben tener Planes para Acciones de Emergencia, y que los empleadores están obligados a suministrar esa información a los trabajadores. Los planes deben especificar en detalle, quién está a cargo durante una emergencia, dónde están los sitios para refugiarse o protegerse, cómo evacuar/abandonar la instalación, y qué hacer en caso de que alguien resulte lesionado.

CENTER FOR  
**YOUNG WORKER  
SAFETY AND HEALTH**  
AT GEORGIA TECH RESEARCH INSTITUTE

## Identificación de los Peligros Laborales

Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Rowland para el  
Programa de Capacitación en la Construcción: # SM-20848540

### ¿Qué se entiende por Peligro Laboral?



#### **ADVERTENCIA**

**Un peligro laboral es cualquier cosa existente en el sitio de trabajo, que pueda causarle a usted un daño físico o mental**

## Los Efectos de los Peligros en el Sitio de Trabajo



### Efectos/consecuencias temporales



### Efectos o consecuencias permanentes



▶ 26

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Los Efectos de los Peligros en el Sitio de Trabajo



### Efectos / consecuencias inmediatas



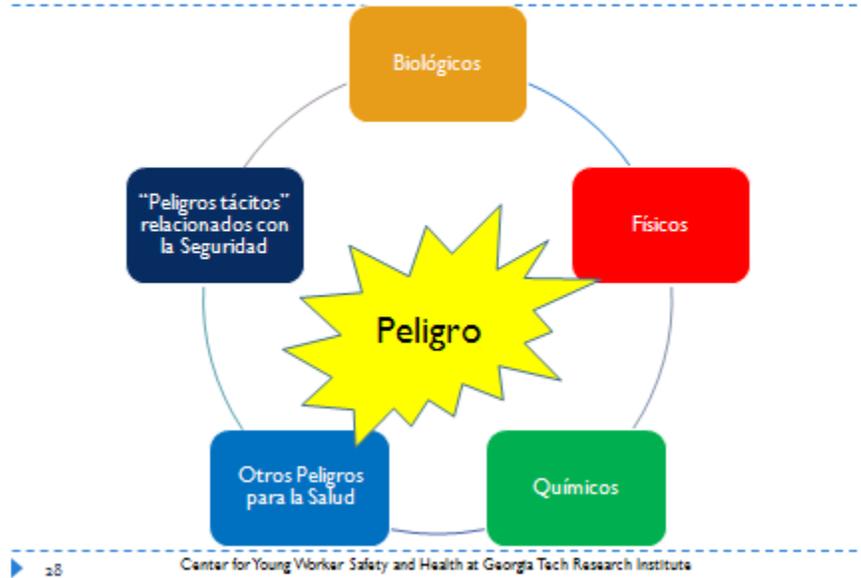
### Efectos / consecuencias retardadas (con intervalo de tiempo / a largo plazo)



▶ 27

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Categorías de los Peligros



## Las Categorías de los Peligros

- ▶ **Peligros para la Seguridad:** pueden causar de manera inmediata accidentes y lesiones (Ejemplos: cuchillos, aceite hirviendo, etc.)
- ▶ **Peligros Químicos:** son los gases, los vapores, los líquidos, o los polvos que pueden ocasionarles daños a su cuerpo (Ejemplos: productos para la limpieza o insecticidas). Consulte / converse sobre cómo los químicos pueden entrar a su organismo
- ▶ **Peligros Biológicos:** son cosas u organismos vivos que pueden causar problemas de salud o enfermedades. (Ejemplos: bacterias, virus, o insectos)

## Las Categorías de los Peligros

- ▶ **Otros peligros para la salud:** son las cosas perjudiciales / dañinas, no incluidas en otras categorías, y que pueden lesionarlo o enfermarlo a usted. Algunas veces, esos peligros son menos obvios porque ellos puede que no causen problemas de salud inmediatamente. (Ejemplos: el ruido, las radiaciones, movimientos repetitivos, el calor, el frío).
  
- ▶ **“Peligros Tácitos o no Expresados”:** Pueden incluir-
  - ▶ Equipo o procedimientos inseguros
  - ▶ Situaciones de emergencia: incendios, explosiones, lesiones severas/graves, violencia
  - ▶ condiciones estresantes
  - ▶ adiestramiento inadecuado
  - ▶ supervisión inadecuada
  - ▶ fecha máxima para entregar un trabajo, requerimientos de producción, etc.

▶ 30

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Un Comienzo Seguro para Identificar los Peligros



1. Solicítele ayuda a su supervisor
2. Obtenga adiestramiento sobre los químicos o equipos que usted utilizará
3. Verifique / lea la etiqueta informativa de los productos que usted utilizará
4. Lea la Hoja Informativa sobre las Medidas de Seguridad con el Material (MSDS), para los químicos o productos que están siendo utilizados
5. Busque en Internet información sobre Salud y Seguridad-
  - Vea la lista de recursos suministrada en el paquete informativo recibido
6. Contacte una agencia como OSHA para obtener más ayuda

▶ 31

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Las Hojas Informativas sobre las Medidas de Seguridad con el Material Químico



### Preguntas para usted mismo:

1. ¿Cómo es utilizado éste químico?
2. ¿Cuáles son las posibles rutas de entrada?
3. ¿Cuáles son los potenciales efectos inmediatos por exposición a este químico?
4. ¿Cuáles son los potenciales efectos a largo plazo, por exposición a este químico?
5. ¿Cuáles son los efectos temporales o permanentes por exposición a este químico?
6. ¿Tiene usted alguna preocupación o inquietud sobre este producto?



▶ 32

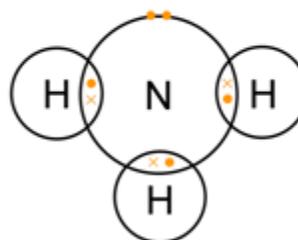
Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Las Hojas Informativas sobre las Medidas de Seguridad con el Material Químico



### Amoníaco

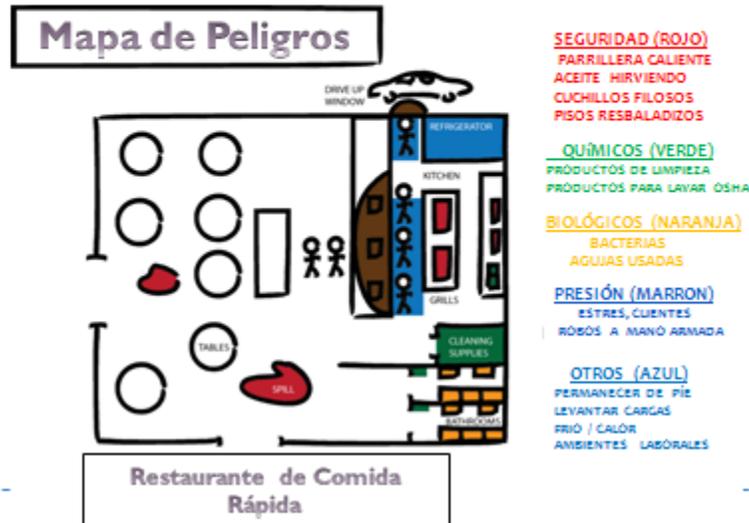
1. ¿Cuál es el porcentaje de amoníaco en este producto? ¿Cuál es el otro ingrediente en este producto?
2. ¿Es el amoníaco un corrosivo? ¿Qué es un corrosivo?
3. ¿Qué sucede si a usted le cae amoníaco en sus ojos?
4. ¿Qué debe hacer usted, si accidentalmente ingiere amoníaco?
5. ¿Qué le sucedería a su organismo, si usted accidentalmente ingiere amoníaco?
6. ¿Qué tipo de protección debe colocarse usted sobre su cuerpo, para protegerse usted mismo?



▶ 33

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Mapa o Esquema de los peligros



▶ 34

## Respecto al Ruido y la Prevención de Pérdida Auditiva

- ▶ ¿Cuándo es considerado un nivel de ruido demasiado ruidoso?
  - ▶ Una exposición a ruido de 85 dbA por 8 horas al día, causará pérdida auditiva permanente
  - ▶ La cantidad de tiempo de exposición a sonidos, determina el potencial para sufrir pérdida auditiva.

▶ 35

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

# Exposición al Ruido



**Demostración de Pérdida Auditiva Causada por Ruido**

**Medidor del Nivel de Sonido de NIOSH**



<http://www.hse.gov.uk/noise/demonstration.htm>

▶ 36

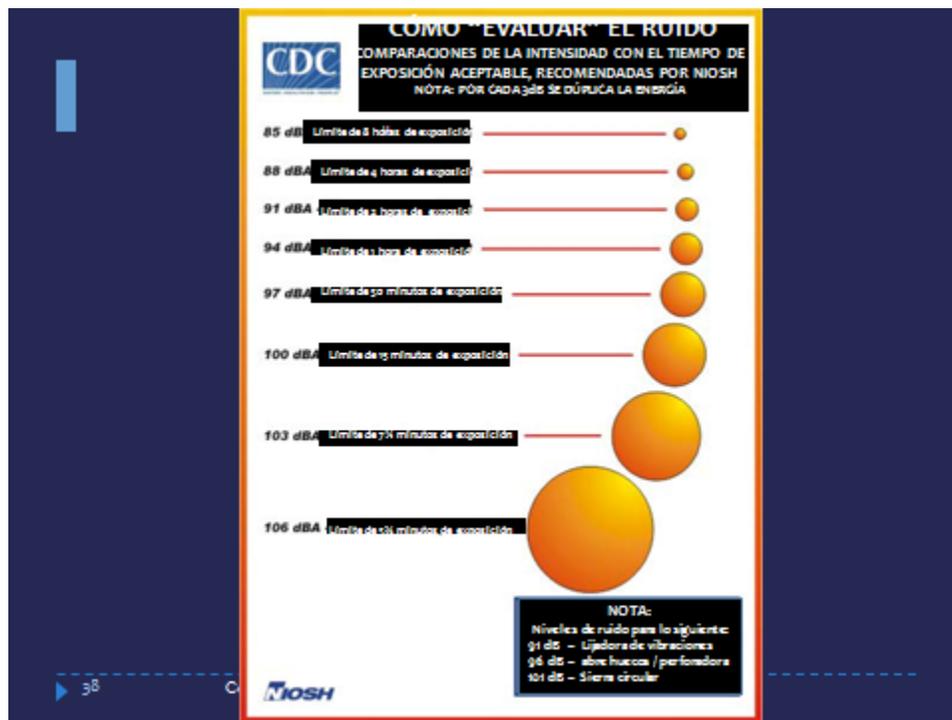
Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

# Encuentro con GERTI



▶ 37

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute



## Resumen

- ▶ Los peligros pueden ocasionar:
  - ▶ Lesiones o enfermedades temporales o permanentes
  - ▶ Los efectos pueden presentarse inmediatamente o después de transcurrido cierto tiempo en la vida de la persona
- ▶ El reconocimiento / identificación de los peligros:
  - ▶ Pueden cambiar diariamente,
  - ▶ Pueden ser cosas que usted no puede tocar, ver, oler o escuchar,
  - ▶ Y pueden ser situaciones que simplemente ocurren
- ▶ Es importante que los trabajadores siempre tengan el conocimiento / la información sobre cómo evaluar el sitio de trabajo para identificar los peligros potenciales

## Los Peligros en el Sitio de Trabajo: Sesión Avanzada del Taller de Adiestramiento

### I. Conocimiento/familiarización/destreza para estar preparado en caso de emergencias

40

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Estimulando el Conocimiento



### Relato A: Incendio en un restaurante, provocado por aceite hirviendo, causa quemaduras a un empleado

A altas horas de la noche del jueves, un incendio destruyó parte del restaurante Hooper y ocasionó lesiones graves a dos empleados. El incendio ocurrió cuando un sartén para freír, lleno con aceite, y que estaba siendo calentado en una hornilla, fue desatendido por el cocinero mientras él se dirigió a la cava refrigerante para buscar y sacar algo que necesitaba. El fuego rápidamente alcanzó los paños de cocina, que estaban colgados en un perchero encima de la hornilla de la cocina. Otro empleado descubrió el incendio e intentó apagarlo echando agua sobre el sartén y la hornilla. Eso ocasionó que el aceite en llamas le salpicara sobre su cara, los brazos y el pecho. Otro compañero de trabajo, al escuchar los gritos de auxilio, llamó al 911 e inmediatamente corrió hacia el comedor y gritó alertando a todos para que salieran inmediatamente del restaurante. A su llegada, los servicios de emergencia comenzaron a extinguir las llamas y a prestar atención médica al empleado con quemaduras.



Fuente del gráfico: <http://tell.fil.purdue.edu/JapanProj/FLC/part/Medical/burn.gif>

▶ 41

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Estimulando el Conocimiento



**Relato B: Un ladrón amenaza a una empleada adolescente con un arma de fuego:** Una empleada de 16 años de edad, de una tienda de conveniencias local fue asaltada a punta de pistola, la noche del miércoles, por un ladrón que llevaba puesta una capucha y anteojos oscuros. La empleada estaba trabajando sola en la caja registradora en el mostrador frontal, y estaba en el proceso de cerrar la tienda por esa noche. Según la información, el ladrón le exigió a ella que vaciara la caja registradora y colocara el dinero en una bolsa de lana gruesa, y luego le ordenó que se acostara en el piso detrás del mostrador y permaneciera en el piso por 15 minutos. Seguidamente, el ladrón salió de la tienda. Aún cuando la joven empleada no resultó físicamente lesionada, ella quedó muy afectada, asustada y alterada por el incidente.

▶ 42

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Estimulando el Conocimiento: Preparación para las Emergencias



**Relato C: Un joven trabajador de la construcción se cae de una escalera:**

Un pintor de casas de 18 años de edad, quien estaba pintando el segundo piso de una casa, se cayó de su escalera ayer, partiéndose ambas piernas. Igualmente, él sufrió graves cortaduras durante la caída, al quedar su brazo enganchado en una cerca de metal. Sus compañeros de trabajo corrieron a ayudarlo y solicitaron por teléfono una ambulancia. Mientras esperaban por la ambulancia, los compañeros de trabajo levantaron al pintor herido y lo llevaron hasta la parte frontal de la casa, y seguidamente procedieron a aplicar presión sobre su herida abierta, para detener la hemorragia.



▶ 43

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## LECCIÓN 3: LA BÚSQUEDA DE SOLUCIONES: EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE LOS PELIGROS EN EL TRABAJO

Información suministrada por OSHA, gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO

### Objetivos:

A los estudiantes se les suministrará una perspectiva general básica, sobre la importancia del adiestramiento en Seguridad y Salud para el trabajador joven. En particular, se les suministrará adiestramiento en general sobre la salud y la seguridad del trabajador joven, los derechos de los trabajadores de acuerdo con las regulaciones de OSHA, y sobre los derechos del trabajador adolescente, tal como los definen las leyes del trabajo para menores del Departamento del Trabajo.

### Comprensión/entendimiento duradero:

1. El estudiante estará en capacidad de discutir/ tratar/ conversar sobre las posibles soluciones para controlar los peligros laborales
2. El estudiante estará en capacidad de diferenciar entre las estrategias de prevención que eliminan el peligro, las que mejoran las condiciones cuando se trabaja en las proximidades de un peligro, y sobre el equipo de protección personal que usa el trabajador

### Pregunta(s) Fundamental(es):

- ¿Cuáles son las tres principales formas o maneras de reducir o eliminar los peligros en el trabajo?
- ¿Cuáles son las maneras apropiadas para abordar/ enfocar / plantear soluciones, a los problemas en el sitio de trabajo?
- ¿Cuáles son los obstáculos/barreras para tomar decisiones sobre la seguridad laboral?
- ¿Cuál es el propósito u objetivo en el uso del equipo para protección personal?
- ¿Cómo realizaría usted una evaluación de los peligros para determinar el equipo de protección personal requerido?

**Duración Total :** 1.5 - 3 horas

### Materiales y Equipo:

- Un pizarrón que permita borrar textos secos escritos con marcadores o un rota-folio y marcadores. (Alternativamente, se puede utilizar un pizarrón para escribir utilizando tiza y la tiza correspondiente.)
- Use las láminas de PowerPoint con una computadora portátil (laptop) y un retroproyector de

transparencias. (Alternativamente, se puede imprimir las láminas de PowerPoint como transparencias y proyectarlas utilizando el retroproyector)

-Si el sitio lo permite, suministre una computadora con conexión a la Internet

-Un contenedor con diferentes piezas de equipo para protección personal. El mismo puede incluir guantes, protección auditiva, ropa protectora, zapatos de seguridad, protección para la cabeza (cascos), protección para los ojos (lentes de seguridad), y protección respiratoria

-Copias de los folletos D y E

**Mensaje o nota recordatoria para el instructor:**

Esta lección está dirigida a educar a los estudiantes, a los instructores, a los empleadores, y a los padres/progenitores, respecto a la importancia del adiestramiento y la seguridad del trabajador joven. Así mismo, se supone que esta lección dure aproximadamente de una y media horas a tres horas , dependiendo del nivel de interacción y debate entre los integrantes de la clase. Antes de comenzar esta lección:

1. Determine las capacidades y disponibilidades tecnológicas del sitio o instalación seleccionada para el adiestramiento. De ser posible, utilice una computadora portátil, un proyector LCD, y una pantalla para mostrar las imágenes.
2. Obtenga marcadores y bien un rota-folio, u hojas auto-adherentes, o bien un pizarrón cuyo texto escrito con marcador se pueda borrar al seco, para ser utilizados en las actividades.
3. Imprima/saque copias de los folletos D y E
4. Determine las condiciones/capacidades de conexión a la Internet del sitio escogido para el adiestramiento.
5. Defina/delimita la audiencia: empleados, educadores (instructores/entrenadores), trabajadores jóvenes, progenitores, etc., para enfatizar el enfoque o atención de cada grupo durante el adiestramiento, respecto a reducir las lesiones y enfermedades del trabajador joven.

**Lección 3: La Búsqueda de Soluciones: El Control y la Prevención de Peligros en el Trabajo**

<b>Actividad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Materiales</b>	<b>Descripción</b>
A. Introducción: El Control de los Peligros Laborales	15-20 minutos	Láminas: 44-49  Rota-Folio  Marcadores	Recuérdale a los estudiantes, que ahora que ellos saben/conocen cómo identificar los peligros, ellos también pueden ahora tomar las acciones, para evitar que ocurran lesiones o problemas de salud. Estas acciones se conocen como “acciones preventivas.” Explique cómo algunas acciones preventivas son responsabilidad del empleador, mientras que otras pueden ser asumidas por los empleados.

			<p>Explíquelo a la clase, que con frecuencia hay varias formas o maneras de controlar un peligro, pero que algunos métodos son mejores que otros. [Lámina: 46] Repase con la clase los tres principales métodos de control:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar los peligros,</li> <li>• Mejorar las políticas y procedimientos de trabajo,</li> <li>• Usar ropa/vestimenta y equipo de protección</li> </ul> <p>Haga una encuesta de opinión en la clase, sobre cuál método pareciera ser el mejor, el segundo mejor, y el menos efectivo. Explíquelo a la clase, cómo la eliminación de un peligro evita que toda la responsabilidad de la seguridad, caiga sobre un solo trabajador. Seguidamente, converse/hable sobre cómo y ante la imposibilidad de eliminar un peligro, las políticas y procedimientos laborales pueden ayudar a reducir la exposición de un trabajador a los peligros. Finalmente, el equipo de protección personal es la forma menos efectiva de controlar los peligros.</p> <p>[Láminas: 47-49] A medida que usted presenta estas láminas, solicíteles a los estudiantes que suministren ejemplos para cada uno de los métodos de control. Solicíteles ejemplos de soluciones que ellos pueden haber visto en sus propios sitios de trabajo. Haga referencia, como fuente de consulta y sugerencias, a la Tabla 1 : <i>Ejemplo de Control Clave o Fundamental</i></p>
<p>B. La Búsqueda de Soluciones (Ejemplo)</p>	<p>5-7 minutos</p>	<p>Rota-folio Marcadores Notas auto-adherentes</p>	<p>Dibuje una pirámide en una hoja de papel del rota-folio (o en una transparencia para el retroproyector), y añádale los tres niveles de control (eliminar/barrera, políticas, equipo de protección). Utilizando el ejemplo o modelo de Tabla de Peligros –creada durante la Tarea B de la lección “Identificación de los Peligros”—</p>

		<p>(Post-Its™)</p> <p>Tabla de Peligros elaborada en actividad o Tarea B de la lección “Identificación de los Peligros”</p> <p>[Opcional: Lámina 50]</p>	<p>seleccione un ejemplo de peligro y escríbalo arriba de la pirámide. [Alternativamente, use la lámina 35]. Converse con toda la clase sobre las soluciones posibles. A medida que los estudiantes mencionen soluciones, escríbalas en pequeñas notas auto-adherentes (Post-It™) y organícelas/colóquelas a un lado del rota-folio (o de la transparencia en el retroproyector). Una vez que hayan terminado las sugerencias de soluciones por parte de los estudiantes, tome cada una de las notas auto-adherentes (Post-It™) individualmente, y pregúntele a la clase, dentro de cuál estrategia de control, en la pirámide dibujada, debe ir esa solución. Pegue/adhiera la nota auto-adherente (Post-It™) sobre la pirámide, en el nivel de control apropiado.</p>
C. La Búsqueda de Soluciones (Actividad)	30 minutos	<p>Rota-Folio</p> <p>Marcadores</p> <p>Notas Auto-Adherentes (Post-Its™)</p>	<p>Pídales a los estudiantes que saquen los Mapas de Peligros que ellos elaboraron en la Tarea C de la lección “La identificación de los Peligros”, y que formen sus respectivos grupos. Haga que cada grupo emita soluciones para los peligros que ellos identificaron y que escriban cada una de esas soluciones en notas auto-adherentes individuales. Sumínístrele a cada grupo, una hoja de rota-folio. Indíquele a cada grupo que dibuje en la hoja, una pirámide con sus respectivos niveles de control, y que escriban el nombre de su sitio de trabajo en la parte superior de la hoja. Indíquele a cada grupo que coloque sus notas auto-adherentes (Post-Its™) sobre la apropiada categoría de control. Haga que cada equipo presente/explice su pirámide de estrategia de control al resto de la clase.</p> <p>[Si el tiempo es un problema, haga que cada grupo seleccione tantos peligros como sea conveniente]</p>
D. Barreras/obstáculos a las Decisiones y	Según el tiempo	Lámina: 51	Repase la razón por la cual la Eliminación del Peligro /La Construcción de Barreras es la mejor

<p>Soluciones de Seguridad (Una discusión controlada para hacerla más fácil, subjetiva)</p>	<p>lo permita</p>	<p>decisión de control. En primer lugar, si al comienzo del trabajo no existe ningún peligro, entonces no hay que depender de las personas (los trabajadores) para que ellos tomen las decisiones sobre la seguridad TODO el tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregúntele a la clase, ¿qué podría evitar/ impedir que un trabajador realice de manera segura una tarea laboral TODO el tiempo/siempre?</li> <li>• Entre las razones se podrían incluir: la ropa/vestimenta protectora y el equipo de protección personal podría ser muy caluroso, incómodo, hacer difícil la comunicación o la ejecución del trabajo; trabajar apurado/muy rápido –hacerlo con seguridad puede requerir tiempo extra; hacerlo con seguridad podría ser un inconveniente/poco práctico; a otros se les ve realizándolo de manera insegura, por lo tanto para que buscarse problemas; el hábito o costumbre; el no saber cómo corregir/eliminar el peligro; la preocupación personal sobre lo que podría pensar el patrón u otros trabajadores, si uno hace de la seguridad laboral un gran problema o algo muy serio; las actitudes/maneras de pensar u opinar de otros trabajadores / supervisores</li> </ul> <p>Algunas veces, una negativa/mala actitud hacia la seguridad –bien de parte del empleado o del empleador o supervisor– puede ser tan peligroso o riesgoso como otros peligros más obvios, tales como los cuchillos afilados o el aceite caliente/hirviendo. Tenga presente que cuando usted entra al mundo laboral, usted se hace responsable por usted mismo y por sus compañeros de trabajo. La prevención de lesiones o de problemas de salud/enfermedades en el trabajo, requiere que el peligro sea reconocido/identificado Y que se haga algo para eliminarlo o reducirlo – y eso es una</p>
---	-------------------	---

			responsabilidad de TODOS.
E. Una introducción sobre el Equipo de Protección Personal	5 minutos	Láminas 52-54	<p>Comience encuestando o interrogando a los estudiantes, preguntándoles quién ha utilizado diferentes tipos de equipos para protección personal</p> <p>Pregúnteles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-¿Por qué usar EPP?</li> <li>-¿Por qué se debe usar el EPP como el último recurso?</li> <li>-¿Cuáles son algunos de los tipos comunes de EPP?</li> <li>-¿Alguna vez ha utilizado usted EPP en su casa o para una actividad recreacional/deportiva?</li> </ul> <p>Explíquelas a los estudiantes que el EPP puede ser una herramienta efectiva para proteger a los trabajadores, pero únicamente si ha sido seleccionado apropiadamente, si el usuario del mismo ha sido adiestrado adecuadamente, y si el usuario se lo coloca apropiadamente.</p> <p>Discuta/converse sobre los usos del EPP para proteger no sólo al trabajador, sino también para evitar que él/ella lleve contaminación a su casa.</p> <p>Discuta/converse sobre los usos comunes de EPP en los deportes y actividades recreacionales, como por ejemplo: los cascos, los guantes, las rodilleras, y los respiradores para submarinismo.</p> <p>Discuta/converse sobre cómo el EPP tiene limitaciones, entre las cuales se incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-La comodidad es limitada, especialmente cuando las temperaturas son extremas.</li> <li>-Los frecuentes tiempos de descanso o cambios en las tareas laborales, pueden requerir que el empleado se coloque o se quite frecuentemente</li> </ul>

			<p>su EPP.</p> <p>-El EPP puede que no se ajuste/encaje o le quede apropiadamente a todas las personas, especialmente si el empleador únicamente compra un solo tipo/talla/tamaño para toda la fuerza laboral.</p> <p>-El EPP se deteriora con el tiempo, y puede que no proteja completamente al trabajador PPE</p>
F. Routes of Exposure	5 minutes	Slide 55	<p>Explíquelas a los estudiantes, que cuando se selecciona el EPP, el empleador debe determinar las formas cómo pueden ser expuestos los trabajadores, a cada uno de los peligros o químicos.</p> <p>Explíquelas, que el cuerpo humano tiene tres principales barreras protectoras contra las exposiciones a peligros. Ellas son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La piel, la cual protege al cuerpo de los contaminantes existentes en el ambiente que lo rodea;</li> <li>- El tracto gastrointestinal (GI), el cual protege las partes internas del cuerpo, de los contaminantes que han sido ingeridos,</li> <li>- Las membranas dentro de los pulmones y el tracto respiratorio, las cuales protegen las partes internas del cuerpo de los contaminantes que han sido inhalados.</li> </ul> <p>Debido a que pueden haber objetos puntiagudos/afilados/cortantes en el sitio de trabajo, hay la posibilidad de una cuarta ruta de exposición: por inyección. Una inyección puede ocurrir, cuando accidentalmente sucede un pinchazo con una aguja.</p>
G. PPE Grab Bag	15 minutes	Slide 56 Handout E	<p>Sumínístreles a los estudiantes, copias del Folleto E. Este folleto incluye una hoja informativa -- preparada por OSHA-- sobre el EPP. Utilizando</p>

		<p>Container of PPE</p>	<p>esa hoja informativa y el contenedor/recipiente lleno de EPP, examine con los estudiantes los distintos tipos de equipos para protección personal. Entre esos tipos de equipos se pueden incluir:</p> <p><b>Protección contra lesiones de la cabeza:</b> Los cascos pueden proteger a sus trabajadores contra impactos en la cabeza, lesiones por penetración de objetos, y lesiones por causas eléctricas, tales como las causadas por objetos en caída libre o lanzados/expulsados por equipos o herramientas, objetos fijos, o por contacto con cables energizados</p> <p><b>Protección contra lesiones de los pies y piernas:</b> Además de los rodapiés y los zapatos de seguridad, las protecciones para las piernas (e.g., de material de cuero, rayón aluminizado o de otro material apropiado) pueden ayudar a prevenir lesiones, al proteger a los trabajadores contra los peligros de: objetos en caída libre o que se deslicen/rueden/desplacen, u objetos puntiagudos o filosos, superficies mojadas y resbaladizas , metales derretidos, superficies calientes, y peligros eléctricos</p> <p><b>Protección contra lesiones a los ojos y la cara:</b> Además de los anteojos/lentes y las gafas protectoras, el equipo para protección personal – tal como los cascos especiales con viseras que cubren la cara, las gafas protectoras con protecciones laterales, y los escudos faciales– puede proteger a los trabajadores de los peligros de fragmentos lanzados a gran velocidad, esquirlas grandes, chispas, radiaciones ópticas, salpicaduras de metales derretidos, al igual que de objetos, partículas, arena, sucio, vapores, polvos y del resplandor cegador de luz</p> <p><b>Protección contra la pérdida auditiva:</b> El uso de tapones de goma insertados en los oídos, o de orejeras cubriendo los mismos, puede ayudar a</p>
--	--	-------------------------	--

			<p>prevenir daños al sistema auditivo. La exposición a altos niveles de ruido, puede causar una pérdida auditiva irreversible o problemas / daños/afecciones, al igual que estrés físico y psicológico</p> <p><b>Protección contra lesiones de las manos:</b> Los trabajadores expuestos a lo siguiente: sustancias dañinas/perjudiciales que son absorbidas a través de la piel, a potenciales graves cortaduras o laceraciones, abrasiones severas, quemaduras por sustancias químicas, quemaduras térmicas, y perjudiciales temperaturas extremas se beneficiarán con el uso de protección para las manos</p> <p><b>Protección contra lesiones del cuerpo:</b> En algunos casos, los trabajadores deben proteger/cubrir todo o casi todo su cuerpo, contra los peligros en el sitio de trabajo, tales como la exposición al calor y la radiación, al igual que por metales calientes, líquidos hirviendo, fluidos corporales, materiales peligrosos o de desecho, y otros peligros</p> <p><b>Cuándo usar protección respiratoria:</b> Cuando no son factibles/posibles los controles de ingeniería, los trabajadores deben usar respiradores apropiados (máscaras), para protegerse contra los efectos adversos para la salud, causados por respirar aire contaminado con polvos, vapores, humos, niebla, condensación, gases, o aerosoles dañinos o perjudiciales</p>
<p>H. Evaluación de los peligros para seleccionar el EPP</p>	<p>10-20 Minutos</p>	<p>Láminas 57-58 Folleto E Mapas de Peligros</p>	<p>Pídales a los estudiantes, que consulten o se remitan a los mapas de peligros que ellos crearon durante la lección 2 de este curso. Alternativamente, si no se realizó esa actividad (elaboración de mapas), entonces se puede utilizar uno de los reportes de lesiones, que se encuentran en las láminas # 13 a la 21</p>

			<p>Pídales a los estudiantes, que seleccionen / escojan una tarea laboral, que pueda ser realizada en el sitio de trabajo que ellos dibujaron durante la actividad de “Mapas de Peligros”, o que utilicen una de las tareas laborales de los reportes de incidentes. Haga que los estudiantes conversen/discutan, sobre las diferentes zonas del cuerpo que pueden estar sometidas a peligros. Utilizando el Folleto E, haga que los estudiantes tracen marcas a la figura del cuerpo humano, determinando dónde el empleado puede posiblemente sufrir una lesión o un problema de salud</p> <p>Después de que los estudiantes hayan terminado esta primera tarea o actividad, haga que los estudiantes utilicen el formato para la evaluación de los peligros –el cual se encuentra en el Folleto E— y que escriban en el formato cuáles serían los potenciales peligros para cada una de las zonas del cuerpo. Seguidamente, utilizando como guía la hoja informativa sobre EPP de OSHA, haga que los estudiantes determinen/decidan qué tipo de EPP sería apropiado para proteger cada una de las zonas del cuerpo.</p>
<p>I. La compra del EPP</p>	<p>5-10 minutos</p>	<p>Lámina 59 Contenedor o recipiente con EPP</p>	<p>Coloque las muestras de EPP sobre una mesa. Explíqueles a los estudiantes, que ellos tienen que hacer uso del resultado de sus evaluaciones de peligros y EPP –las cuales ellos elaboraron durante el ejercicio H de esta lección— para usarlas como una guía de compra y “adquirir” el apropiado EPP, para que un empleado pueda realizar la tarea laboral anteriormente seleccionada.</p> <p>Pídales a los estudiantes, que presenten sus selecciones y expliquen el por qué ellos escogieron cada pieza individual del EPP.</p>

E. Conclusiones y Resumen	5 minutos	Lámina 60	Repase los objetivos de esta clase, tal como fueron trazados al comienzo de este plan de lección.  Conteste las preguntas de los estudiantes.
---------------------------	-----------	-----------	---

### Referencias

NIOSH y CDC. (2010), Youth@Work Hablando de Seguridad: Educando a los Trabajadores Jóvenes respecto a la Seguridad y Salud en el Trabajo = (Talking Safety: Teaching Young Workers about Job Safety and Health). Departamento de Salud y Servicios a las Personas, Servicio para la Salud Pública, Centros para el Control de Enfermedades, Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laborales. Publicación de NIOSH No.2007-136.

OSHA. (2010), Presentación “Conociendo a OSHA” = (Introduction to OSHA Presentation). Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales. Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de Norteamérica.

Trabaje Seguro, Trabaje Inteligentemente: Plan de Estudios para la Concientización de los Trabajadores Adolescentes sobre la Salud y la Seguridad. Universidad de Washington: Depto. De Ciencias Ambientales y Salud Ocupacional. Departamento del Trabajo e Industrias. Estado de Washington. = (Work Safe, Work Smart: Health and Safety Awareness for Working Teens curriculum. University of Washington: Dept. of Environmental and Occupational Health Sciences. Washington State Dept. of Labor and Industries.)

Centro de Recursos para la Seguridad del Trabajador Joven, OSHA’11: Plan de Estudios de 10 Horas de OSHA para los Trabajadores Jóvenes. Universidad de Washington – Centro Educativo de OSHA en el Noroeste del Pacífico, Programa de la Universidad de Berkeley para la Salud Ocupacional, Centro para el Desarrollo de la Educación, Inc. = (Young Worker Safety Resource Center, OSHA’11: An OSHA 10-hour curriculum for Young Workers. University of Washington- Pacific Northwest OSHA Education Center, U.C. Berkeley Labor Occupational Health Program, Education Development Center, Inc.)

OSHA, (2006) Hoja Informativa/Datos de OSHA: Equipo para Protección Personal. Administración de la Seguridad y Salud Laborales, Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de Norteamérica = (OSHA Factsheet: Personal Protective Equipment. United States Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration.)

\* Este material fue elaborado con los recursos del subsidio # SH-20848SHO proveniente de la Administración de la Salud y la Seguridad Laborales, Departamento del Trabajo de los EE.UU. Sin embargo, su contenido no necesariamente refleja los puntos de vista ni las políticas del Departamento del Trabajo de los EE.UU., ni la mención de marcas comerciales, productos comerciales u organizaciones, implica la aprobación de ellos por parte del Gobierno de los EE.UU.

Tabla 1: Ejemplo de Control Clave o Fundamental

<p><b>Eliminar el Peligro/Construir una Barrera</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use limpiadores menos tóxicos</li> <li>• Instale sistemas de ventilación para eliminar peligrosos contaminantes del aire respirable</li> <li>• Coloque escudos protectores o cubiertas de seguridad, en frente/por delante de equipo peligroso o partes/piezas en movimiento</li> <li>• Use maquinaria/equipo que requiera el uso de ambas manos para el arranque / encendido, de forma que las manos del trabajador se encuentren alejadas de las partes móviles cuando el equipo esté funcionando</li> <li>• Instale y use cinturones de seguridad en vehículos en movimiento</li> <li>• Almacene los productos químicos en gabinetes de seguridad</li> <li>• Instale en los pisos materiales anti-resbalantes</li> </ul>
<p><b>Mejorar las Políticas y Procedimientos Laborales</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implemente una norma/disposición que obligue a los trabajadores a usar EPP o ropa protectora, para poder realizar ciertos trabajos peligrosos</li> <li>• Exija que los trabajadores se roten la actividad laboral, de manera que un trabajador permanezca expuesto a un peligro, únicamente por un corto período de tiempo</li> <li>• Haga cumplir las normas/disposiciones (incluyendo la aplicación de medidas disciplinarias a los trabajadores por no cumplir con las normas de seguridad)</li> <li>• Prepare/escriba políticas sobre cómo se deberá realizar/ejecutar una actividad en el sitio de trabajo</li> <li>• No permita alimentos/comidas en el área de trabajo</li> <li>• Adiestre a los trabajadores sobre cómo utilizar/aplicar productos químicos de manera segura</li> <li>• Eduque a los trabajadores sobre los peligros existentes en sus trabajos</li> <li>• Adiestre a los trabajadores sobre cómo botar/deshacerse de desechos/basura</li> </ul>

	<p>peligrosa, de manera apropiada y segura</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Coloque avisos recordatorios sobre la seguridad laboral, u organice/convoque a reuniones de seguridad</li><li>• Exija la inspección de los equipos y herramientas de trabajo, antes de utilizarlos</li></ul>
<b>Usar Equipo o Ropa/Vestimenta Protectora</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use equipo protector, tal como: cascos de seguridad, calzado/botas con protección de acero en el área de los dedos, botas de goma/plástico, protección auditiva, guantes, anteojos/lentes de seguridad, protección respiratoria, gafas de seguridad alrededor de los ojos, escudos o viseras transparentes sobre la cara, y batas de laboratorio</li></ul>



El Control & la Prevención de los Peligros Laborales

## La Búsqueda de Soluciones

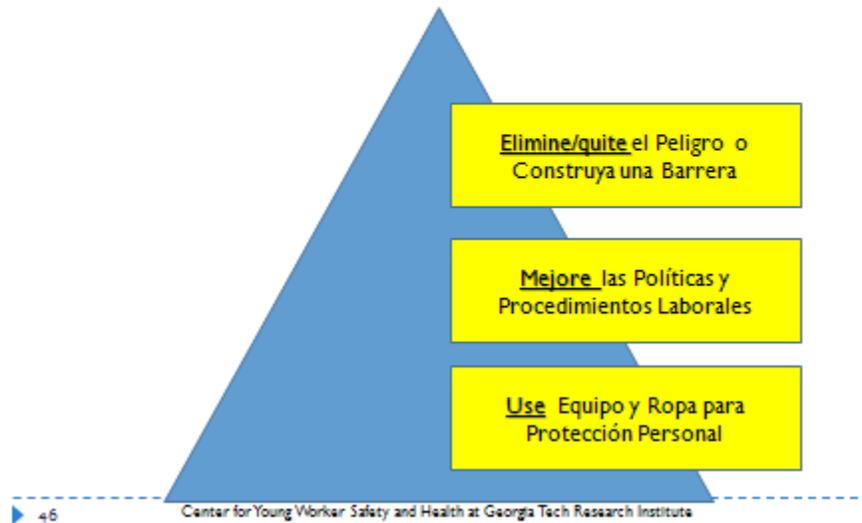
*Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO*

44

## La Prevención de Lesiones y Enfermedades

En la mayoría de los casos, la mejor prevención requiere de un cambio en el sitio de trabajo, y no de un cambio en el comportamiento del empleado

## Estrategias para la Prevención



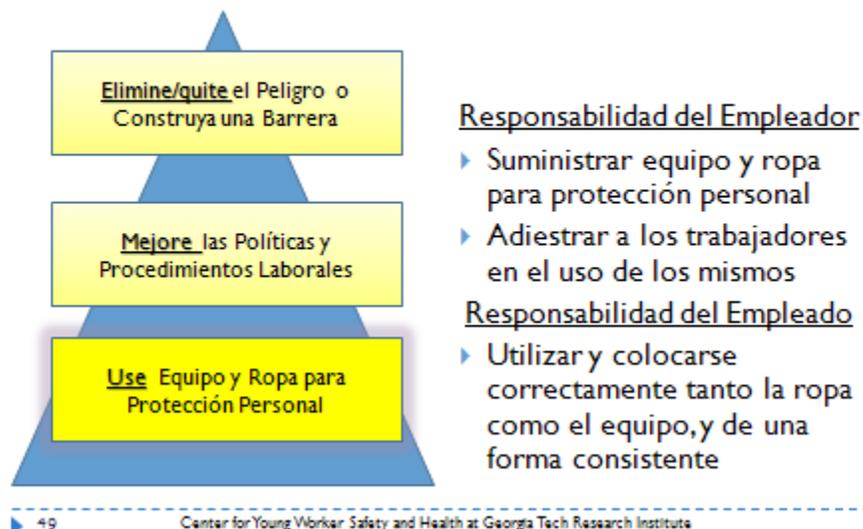
## Estrategias para la Prevención



## Estrategias para la Prevención



## Estrategias para la Prevención



## Peligro: Cajas Pesadas



Mueva las cajas pesadas con un montacargas

Reemplace las cajas pesadas por cajas más pequeñas y más livianas

Limite la cantidad de peso permitida para ser levantada por un trabajador

Adiestre los trabajadores sobre cómo cargar correctamente objetos pesados

Use guantes anti-resbalantes



▶ 50

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Barreras para las Soluciones



**Beneficios**

**Costos**



▶ 51

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute



## Equipo para Protección Personal Su Última Línea de Defensa

*Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO*

### Una Perspectiva General sobre el Equipo para Protección Personal

---

- ▶ **El propósito/objetivo del EPP**
- ▶ **Tipos de EPP**
- ▶ **Zonas corporales del EPP**
- ▶ **EPP según las evaluaciones de los peligros**
- ▶ **La compra/adquisición del EPP**

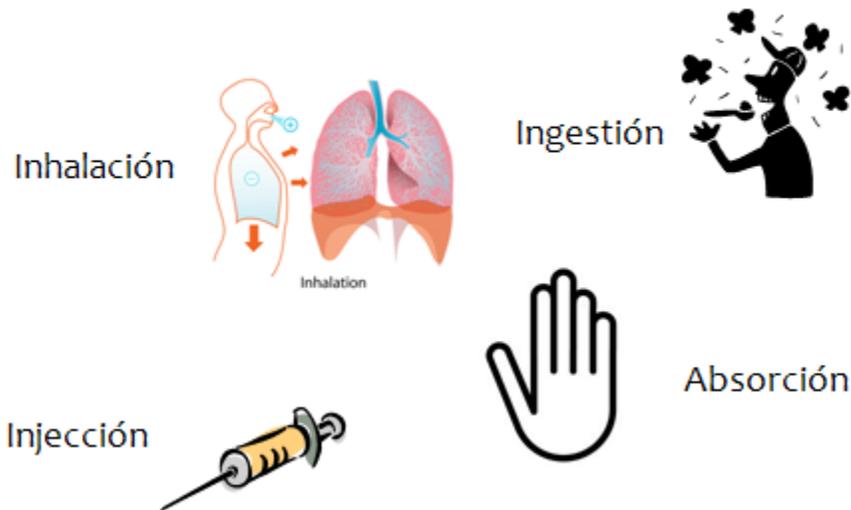
## ¿Por qué usar el EPP?

- ▶ **Es una barrera contra los peligros laborales**
  - ▶ Evita una sobre-exposición
- ▶ **Para evitar llevar contaminación al hogar**
  - ▶ Evita la exposición de otros que están fuera del ambiente laboral

▶ 54

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Rutas de Exposición



▶ 55

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Tipos de EPP



CASCO



ANTEOJOS DE SEGURIDAD



GUANTES



PROTECCIÓN  
AUDITIVA



ZAPATOS DE SEGURIDAD

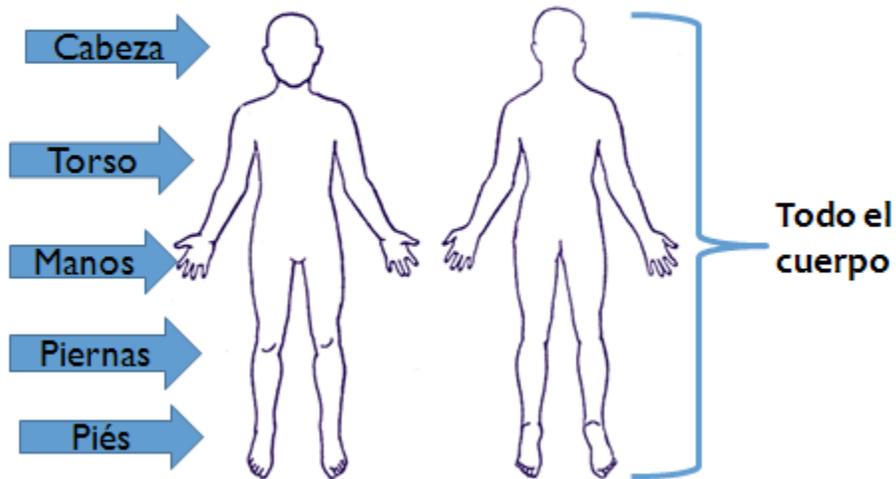


PROTECTOR FACIAL

▶ 56

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Zonas del EPP



▶ 57

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## EPP para las Zonas Corporales según la Evaluación del Peligro



Zona del EPP	Peligros Potenciales	Equipo para Protección Personal Requerido
Cabeza		
Torso		
Manos		
Piernas		
Piés		
Cuerpo		

## Vamos a comprar el EPP



Utilizando sus ya terminadas evaluaciones de los peligros y de las zonas corporales que requieren EPP, seleccione el apropiado EPP según la tabla

## Resumen

---

- ▶ Las tres principales maneras de controlar los peligros laborales son:
  - ▶ Elimine los peligros / construya una barrera
  - ▶ Mejore las políticas y procedimientos laborales
  - ▶ Use la ropa y el equipo para protección personal
- ▶ Aún cuando los empleadores son responsables por proveer un ambiente laboral libre de peligros, todos nosotros tenemos la responsabilidad de hablar claro y opinar, y de tomar acciones cuando veámos un peligro o un acto inseguro

## LECCIÓN 4: ESCUCHANDO SU PROPIA VOZ: LOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL TRABAJADOR JOVEN (ADOLESCENTE)

*Información suministrada por OSHA, gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción: #SH-20848SHO*

### Objetivos:

A los estudiantes se les suministrará una perspectiva general básica, sobre la importancia del adiestramiento en Seguridad y Salud para el trabajador joven. En particular, se les suministrará adiestramiento en general sobre la salud y la seguridad del trabajador joven, los derechos de los trabajadores de acuerdo con las regulaciones de OSHA, y sobre los derechos del trabajador adolescente, tal como los definen las leyes del trabajo para menores del Departamento del Trabajo.

### Comprensión/entendimiento duradero:

1. El estudiante desarrollará un conocimiento/entendimiento, sobre cuáles derechos tienen los trabajadores según lo establece OSHA.
2. El estudiante determinará cuáles trabajos “Pueden Realizar” los trabajadores jóvenes, según lo han establecido las Leyes del Trabajo para Menores, del Departamento del Trabajo de los EE.UU.
3. El estudiante desarrollará herramientas comunicacionales y estrategias, para encarar/tratar los peligros para la salud y la seguridad, que él/ella identificará en el sitio de trabajo, junto con su supervisor y compañeros de trabajo.

### Pregunta(s) Fundamental(es):

- ¿Cuáles derechos legales tienen todos los trabajadores, para asegurarse de que sus trabajos son seguros?
- ¿Cuáles protecciones adicionales tienen los trabajadores jóvenes (adolescentes), según las Leyes del Trabajo para Menores?
- ¿Cuáles son las Agencias gubernamentales que hacen cumplir las Leyes Laborales y la Seguridad Laboral?
- ¿Cuáles son las formas/maneras apropiadas para enfocar la solución de los problemas en el trabajo?
- ¿Qué debe hacer un trabajador joven, si él/ella observa/detecta algo en el trabajo que podría lesionarlo(a) o enfermarlo(a)?

**Duración Total:** 2 horas

### Materiales y Equipo:

-Un pizarrón que permita borrar textos secos escritos con marcadores o un rota-folio y marcadores. (Alternativamente, se puede utilizar un pizarrón para escribir utilizando tiza y la tiza correspondiente.)

- Use las láminas de PowerPoint con una computadora portátil (laptop) y un retroproyector de transparencias (LCD). (Alternativamente, se puede imprimir las láminas de PowerPoint como transparencias y proyectarlas utilizando el retroproyector)
- Si el sitio lo permite, suministre una computadora con conexión a la Internet
- Objetos/accesorios a utilizar durante los papeles interpretativos en actuaciones improvisadas
- Folletos F, G, y H

Mensaje o nota recordatoria para el instructor:

Esta lección está dirigida a educar a los estudiantes, los entrenadores, los empleadores, y a los progenitores (padres) respecto a la importancia del adiestramiento y la seguridad del trabajador joven. Así mismo, se supone que esta lección dure aproximadamente dos horas, dependiendo del nivel de interacción y debate entre los integrantes de la clase. Antes de comenzar esta lección:

1. Determine las capacidades y disponibilidades tecnológicas del sitio o instalación seleccionada para el adiestramiento. De ser posible, utilice una computadora portátil, un proyector LCD, y una pantalla para mostrar las imágenes.
2. Obtenga marcadores y bien un rota-folio, hojas auto-adherentes, o bien un pizarrón cuyo texto escrito con marcador se pueda borrar al seco, para ser utilizados en las actividades.
3. Determine las condiciones/capacidades de conexión a la Internet del sitio escogido para el adiestramiento.
4. Defina/delimita la audiencia: empleadores, educadores (entrenadores), trabajadores jóvenes, progenitores, etc., para enfatizar el enfoque o atención de cada grupo durante el adiestramiento, respecto a reducir las lesiones y enfermedades del trabajador joven.

<b>Lección 4: Encontrando su Propia Voz: Los Derechos y Responsabilidades del Trabajador Joven</b>			
<b>Actividad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Materiales</b>	<b>Descripción</b>
A. El conocimiento y comprensión de sus derechos:  Derechos según OSHA	10 minutos	Láminas 61 - 63  Folleto F  Acceso a la Internet	<p>1. Discuta/converse sobre la importancia de OSHA en la protección de los derechos de los trabajadores. Repase las láminas 55-57, discuta/converse con los estudiantes lo que la Sección 5(a)(1) de la Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacionales (OSH Act) establece: "Todo empleador debe suministrar a cada uno de sus empleados, un empleo y un sitio de trabajo los cuales estén libres de peligros reconocidos/identificados, que causen o que probablemente causen la muerte o graves daños físicos a sus empleados." Converse sobre lo que significa/implica tener un sitio de trabajo que sea saludable y seguro.</p> <p>2. Sumínístreles a los estudiantes copias del Folleto F</p> <p>Repase los derechos adicionales que tienen todos los trabajadores, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Un sitio de trabajo saludable y seguro</li> <li>- El conocimiento/información respecto a los</li> </ul>

			<p>productos químicos peligrosos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-La información (record) sobre las lesiones y afecciones a la salud (enfermedades) en su sitio de trabajo</li> <li>-A quejarse o solicitar la corrección (eliminación) de un peligro por parte del empleador</li> <li>-A adiestramiento (en un idioma que el empleado(a) entienda)</li> <li>-Acceso a los archivos (records) médicos y los relacionados con las exposiciones peligrosas</li> <li>-A presentar una queja ante OSHA</li> <li>-A participar en una inspección de OSHA</li> <li>-A estar protegido / no sufrir represalias por hacer uso de sus derechos sobre su Seguridad y Salud laborales (describa el Programa de Protección para la persona que informa sobre irregularidades, conocido como <b>Whistleblower</b>)</li> </ul> <p>Si el acceso a la Internet está disponible, muéstreles a los estudiantes el sitio o página Web de OSHA.  <a href="http://www.osha.gov/workers.html">http://www.osha.gov/workers.html</a></p>
<p>B. El conocimiento y comprensión de sus derechos: Las Leyes del Trabajo para los Menores de Edad</p>	<p>10 minutos</p>	<p>Lámina 64</p>	<p>Converse/hable sobre aspectos/eventos históricos del trabajo de los menores. Puede incluir en la conversación aspectos sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El trabajo de menores creció/aumentó por efectos de la revolución industrial; la maquinaria/equipo que utilizaban las compañías, no requería de la fuerza o resistencia de un adulto</li> <li>• Los menores podían realizar algunas tareas que los adultos no podían realizar (específicamente, aquellas tareas que requerían de manos pequeñas o cuerpos pequeños)</li> <li>• Los menores resultaban más baratos/ económicos (se les pagaba menos), eran fáciles de reemplazar, y mucho menos probables de declararse en huelga laboral</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los menores no tenían tiempo para jugar o para asistir a la escuela</li> <li>• Las condiciones de trabajo eran malas (calor en el verano, frío en el invierno, exposiciones a químicos, maquinaria con partes en movimiento sin cubiertas protectoras, etc.) lo cual causaba que muchos menores se enfermaran, se lisiaran/mutilaran, o murieran por accidentes laborales</li> </ul> <p>Solicíteles a los estudiantes, que trabajen en grupos para idear y proponer/presentar algunas leyes, que podrían proteger de manera efectiva a los menores. Haga que cada grupo comparta sus ideas. (no se requiere conocimiento sobre la historia de las leyes laborales para la protección de los menores, pero se recomienda para este ejercicio; sin embargo, tal vez usted prefiera comparar las ideas de los grupos con las actuales leyes del trabajo.)</p>
<p>C. El conocimiento y comprensión de sus derechos: Leyes del Trabajo</p>	<p>10 minutos</p>	<p>Láminas 65 - 67 Folleto F</p>	<p>Converse/hable con la clase e infórmele que OSHA se encuentra/localiza dentro del Departamento del Trabajo de los EE.UU. Explíqueles, que la División de Horas y Salarios también se encuentra dentro del Departamento del Trabajo. Esta División es la responsable por preparar/redactar las leyes del trabajo para menores. Explíqueles, que algunos estados pueden tener leyes laborales para menores más estrictas. Si está disponible el acceso a la Internet, muéstreles a los estudiantes los sitios en la red, que pueden ser utilizados, para determinar los detalles relacionados con las leyes del trabajo para menores, tanto a nivel federal como a nivel estatal.</p> <p>Explíqueles, que las leyes del trabajo para menores fueron actualizadas el 19 de julio del 2010, y adviértales a los estudiantes que verifiquen la actualización/vigencia de cualquier hoja de datos/información o referencias, que ellos estén utilizando para obtener información sobre la ley del trabajo para menores. Distribuya el folleto y converse/hable sobre las leyes del trabajo para menores.</p>

			Consulte el Folleto F para cualquier información sobre las leyes del trabajo para menores.
D. El conocimiento y comprensión de sus derechos:  Estrategias de comunicación	10 minutos	Lámina 68  Folleto F	<p>Explíqueles, que a pesar de la existencia de normas y regulaciones que los empleadores deben cumplir, para suministrar un sitio de trabajo saludable y seguro para todos los empleados, algunas veces las normas son violadas/incumplidas o no obedecidas – bien accidentalmente o con conocimiento e intención– tanto por los empleadores, como por los empleados. Aun cuando y ante la existencia de peligros, un empleado puede presentar una queja ante OSHA, se estimula/sugiere a los empleados, que primero enfoquen/traten sus preocupaciones sobre la seguridad laboral, con sus supervisores o compañeros de trabajo.</p> <p>Pregúnteles a los alumnos, si alguno de ellos ha tenido alguna vez algún tipo de problema en el trabajo, o si alguien a quien ellos conocen ha tenido un problema laboral, y si estarían dispuestos a compartir esa información con el resto de la clase. <i>(Alternativamente, consulte uno de los Escenarios/ Casos de Reporte de Lesiones de la lección 1 (láminas 13 – 21)</i></p> <p>Pregúnteles a los estudiantes, qué pasos/acciones ellos tomaron para resolver el problema. Seguidamente, pídale a toda la clase que comente sobre cualquier otro paso/acción, que pudo haber sido tomado para resolver el problema.</p> <p>Discuta/converse con la clase sobre los posibles pasos para solucionar problemas en el sitio de trabajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Defina el problema o problemas. Ciertamente que estando en capacidad de describir el problema, es el primer paso hacia la solución del mismo.</li> <li>• Obtenga/busque consejos de sus padres, de sus instructores o compañeros de trabajo. Averigüe si ellos tienen alguna idea sobre cómo manejar/resolver el problema, y si ellos lo ayudarán.</li> </ul>

			<p>Si hay un sindicato o gremio laboral en su sitio de trabajo, tal vez usted quiera solicitarle al mismo que lo ayuden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escoja/seleccione sus objetivos. Piense sobre lo que usted quiere que suceda, para resolver el problema. Tal vez usted deba escribir sus posibles soluciones.</li> <li>• Conozca sus derechos. Familiarícese con el horario en el cual usted puede trabajar, y cuáles tareas usted no tiene permitido realizar siendo un adolescente. Familiarícese igualmente con sus derechos sobre su seguridad.</li> <li>• Decida sobre la mejor forma/manera de hablar con su supervisor. Piense sobre lo que dirá y si deberá llevar a una persona con usted, para que esté presente cuando usted esté hablando con el supervisor.</li> <li>• Si es necesario, contacte a una agencia externa para solicitar ayuda/asistencia. Si usted continúa teniendo problemas después de haber hablado con su supervisor, obtenga ayuda/apoyo de alguien en quien usted tiene confianza. Si todo eso no resuelve nada, entonces tal vez usted necesita contactar a la agencia gubernamental apropiada.</li> </ul> <p>Estas estrategias están resumidas en el Folleto F.</p>
<p>E. El conocimiento y comprensión de sus derechos:</p> <p>Escuchando su Propia Voz</p>	<p>60 minutos</p>	<p>Lámina 69 Folleto G</p>	<p>Sumínístreles a los estudiantes, o bien una versión completa del Folleto G, o entrégueles el texto de una situación/caso/escenario de incidente laboral individual</p> <p>Dependiendo del tiempo disponible, o bien asígneles a los grupos o equipos de estudiantes una situación o escenario, para que representen un papel interpretativo o actuación improvisada, o bien permítales a ellos escoger el tópico o escenario a representar. Entréguele a cada grupo, los documentos apropiados para el escenario o situación. Permítales a ellos entre 15 a 20 minutos, para leer/ desarrollar/familiarizarse con los textos de su papeles interpretativos, y para ensayar/practicar las</p>

			actuaciones. El tiempo restante, será utilizado para que cada grupo haga la representación de su escenario o situación particular.
El conocimiento y comprensión de sus derechos: Escuchando su Propia Voz	10 minutos	Láminas 70-71	Controle/ayude en las discusiones de las preguntas indicadas/presentadas en las láminas. El objetivo no es llegar a un acuerdo o consenso – explorar/investigar el concepto de “riesgo aceptable” es el propósito de éstas láminas. Para información adicional, consulte la Tabla 1: Actitudes.
El conocimiento y comprensión de sus derechos: Escuchando su Propia Voz	5 minutos	Láminas 72-73	Léale a la clase el ejemplo en las láminas. Ésta “acción/medida de seguridad como solución”, para prevenir una lesión durante el cierre laboral en una tienda de ventas al detal/tienda de conveniencias, viene acompañada de costos y beneficios. Solicítele a la clase, que exprese a viva voz los posibles costos y beneficios de ésta medida de seguridad, adoptada como solución. Muéstreles la lámina 67, para ayudar al dialogo/conversación, y determine si los estudiantes pueden agregar/añadir ideas adicionales. Si el tiempo lo permite, continúe con otras “medidas de seguridad como soluciones”, tales como: la instalación de una cubierta protectora sobre la parte o pieza en movimiento de un equipo, o el uso de guantes cuando se estén manipulando producto químicos.
El conocimiento y comprensión de sus derechos: Escuchando su Propia Voz	5 minutos	Lámina 74	Utilice ésta lámina como el resumen del día. Recuérdeles a los estudiantes que ellos han estudiado cómo identificar los peligros, las formas o maneras de controlar los peligros, y cómo informar/comunicar a otros esos peligros.
F. Conclusiones y Resumen	5 minutos	Láminas 75-79	<p>Comparta la información, sobre las variadas fuentes/recursos esbozados en las láminas 75-78.</p> <p>Comparta la información para contactar el Centro para Jóvenes (Youth Center), indicada en la lámina 79</p> <p>Repase los objetivos de ésta clase, tal como fueron esbozados al comienzo de éste plan de lección</p> <p>Conteste las preguntas de los alumnos</p>

## Referencias

NIOSH y CDC. (2010), Youth@Work Hablando de Seguridad: Educando a los Trabajadores Jóvenes respecto a la Seguridad y Salud en el Trabajo = (Talking Safety: Teaching Young Workers about Job Safety and Health). Departamento de Salud y Servicios a las Personas, Servicio para la Salud Pública, Centros para el Control de Enfermedades, Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laborales. Publicación de NIOSH No.2007-136.

OSHA. (2010), Presentación “Conociendo a OSHA” = (Introduction to OSHA Presentation). Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales. Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de Norteamérica.

Centro de Recursos para la Seguridad del Trabajador Joven, OSHA’11: Plan de Estudios de 10 Horas de OSHA para los Trabajadores Jóvenes. Universidad de Washington – Centro Educativo de OSHA en el Noroeste del Pacífico, Programa de la Universidad de Berkeley para la Salud Ocupacional, Centro para el Desarrollo de la Educación, Inc. = (Young Worker Safety Resource Center, OSHA’11: An OSHA 10-hour curriculum for Young Workers. University of Washington- Pacific Northwest OSHA Education Center, U.C. Berkeley Labor Occupational Health Program, Education Development Center, Inc.)

\* Este material fue elaborado con los recursos del subsidio # SH-20848SHO proveniente de la Administración de la Salud y la Seguridad Laborales, Departamento del Trabajo de los EE.UU. Sin embargo, su contenido no necesariamente refleja los puntos de vista ni las políticas del Departamento del Trabajo de los EE.UU., ni la mención de marcas comerciales, productos comerciales u organizaciones, implica la aprobación de ellos por parte del Gobierno de los EE.UU.

Tabla 1: Actitudes (Posibles Respuestas)

<p><b>Inclusive sí un empleador hace todo lo que él puede hacer, para prevenir lesiones y enfermedades en el sitio de trabajo, aun así las personas resultan lesionadas cuando trabajan. ¿Por qué cree usted que eso sucede?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un trabajador podría no reconocer/ identificar algo que representa un peligro</li> <li>• Inclusive si el peligro es reconocido / identificado, los trabajadores podrían continuar trabajando sin utilizar/ implementar estrategias de prevención (tal como anteojos de seguridad)</li> </ul>
<p><b>¿Por qué podría trabajar una persona alrededor de peligros, sin establecer medidas de prevención?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La prevención es incómoda</li> <li>• Muy ocupado/siempre apurado; el estrés por querer tener el trabajo listo/terminado a tiempo</li> <li>• La preocupación personal sobre lo que el patrón/jefe u otros compañeros de trabajo, podrían pensar de él(ella)</li> <li>• Subestimar/menospreciar el peligro/riesgo</li> <li>• El no saber cómo eliminar el peligro</li> <li>• El hábito/costumbre</li> </ul>
<p><b>Las personas algunas veces asumen/aceptan los riesgos realizando actividades/labores que ellos saben que son peligrosas. ¿Puede usted nombrar algunas cosas (actividades) que usted u otras personas hacen, aun cuando las mismas pueden ser riesgosas?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manejar/conducir rápido</li> <li>• Fumar</li> <li>• Ingerir bebidas alcohólicas y manejar</li> <li>• Montarse en una motocicleta o una bicicleta sin usar el casco de seguridad</li> </ul>
<p><b>¿Puede usted nombrar / identificar algunas cosas (actividades), que usted u otras personas no harían porque las mismas son demasiado riesgosas?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Competir/correr contra la velocidad de un tren en movimiento, tratando de cruzar primero la línea ferroviaria</li> <li>• Usar/consumir drogas</li> <li>• Saltar de un edificio/instalación de un piso de altura</li> </ul>
<p><b>¿Cómo decide usted la cantidad de riesgo que usted ésta dispuesto(a) a aceptar/tomar? ¿Cómo sabe usted cuándo establecer un límite al respecto?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La contribución/información de otros?</li> <li>• ¿La preocupación por usted mismo? ¿Por otros?</li> <li>• ¿Consejos?</li> <li>• ¿Normas/reglas/controles?</li> </ul>

CENTER FOR  
**YOUNG WORKER  
SAFETY AND HEALTH**  
AT GEORGIA TECH RESEARCH INSTITUTE

Conociendo sus Derechos y Responsabilidades

## Escuchando su Propia Voz (Enterándose / Informándose)

Información suministrada por OSHA gracias al patrocinio de Susan Harwood para el Programa de Capacitación en la Construcción #SH-20848SHO

61

Su Derecho a ...

### Un Sitio de Trabajo Seguro y Saludable



- ▶ La creación de OSHA suministró a los trabajadores el derecho a un sitio de trabajo seguro y saludable
- ▶ Sección 5(a)(1) de la Ley para la SSO (Seguridad y Salud Ocupacional = OSH Act) establece: "todo empleador deberá suministrar a cada uno de sus empleados, un empleo y un sitio de trabajo que estén libres de peligros reconocidos (identificados), y que causen o que probablemente causen la muerte o graves daños físicos a sus empleados."

[www.osha.gov](http://www.osha.gov) o llame al: 1-800-321-OSHA

▶ 62

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## ¿Qué Derechos Tienen Todos los Empleados Según OSHA?

- ▶ Usted tiene el derecho a:
  - ▶ Un sitio de trabajo seguro y saludable
  - ▶ Conocer/saber respecto a los químicos peligrosos en el sitio de trabajo
  - ▶ La información sobre las lesiones y problemas de salud en su sitio de trabajo
  - ▶ Reclamar/quejarse o solicitar que el empleador corrija o elimine un peligro existente
  - ▶ Adiestramiento
  - ▶ Conocer la información médica (record) y/o en caso de exposición peligrosa
  - ▶ Presentar una queja/reclamo ante OSHA
  - ▶ Participar en una inspección realizada por OSHA en su sitio de trabajo
  - ▶ No ser objeto de represalia por hacer uso de sus derechos respecto a la salud y la seguridad laboral

▶ 63

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## ¿Por qué existen Leyes Laborales para proteger a los niños?



En el siglo XIX:

- ▶ Los niños trabajaban en las minas, fábricas, etc
- ▶ Por 12 ó 14 horas al día, 6 días/semana
- ▶ Con un salario/paga de \$1/semana
- ▶ No asistían a la escuela
- ▶ Frecuentemente perdían extremidades o morían tragicamente por la maquinaria utilizada



¿Cuáles leyes podrían haber evitado eso?

▶ 64

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## ¡Normas/Regulaciones para los Adolescentes!

- ▶ Las Leyes Laborales para el Menor de Edad están diseñadas para proteger a los adolescentes menores de 18 años contra:
  - ▶ Trabajo excesivo o durante altas horas de la noche (medianoche)
  - ▶ La ejecución de ciertas tareas laborales peligrosas
- ▶ Las Regulaciones Federales actualizadas el 19 de julio del 2010
- ▶ Dónde dirigirse para obtener más información:
  - ▶ Sitio en Internet: Regulaciones para los Adolescentes (Youth Rules!) : <http://youthrules.dol.gov/>
  - ▶ División de Salario y Horas Laborales del Departamento del Trabajo (Wage and Hour Division of Department of Labor) : <http://www.dol.gov/whd/>

▶ 65

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Conozca sus Derechos

- ▶ Leyes laborales federales y estatales:
  - ▶ Establecen la edad mínima para realizar algunas tareas
  - ▶ Protegen a los adolescentes de trabajos extremadamente largos (tiempo de duración), a altas horas de la noche, o demasiado temprano
- ▶ OSHA establece que todo empleador debe proveer:
  - ▶ Un sitio de trabajo seguro
  - ▶ Adiestramiento en seguridad con respecto a ciertos tipos de peligros
  - ▶ Equipos de seguridad
- ▶ Según lo establece la ley, a su empleador no le está permitido que lo despidan o sancione a usted, por reportar un problema de seguridad

▶ 66

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Normas/Reglas basadas en la edad

EDAD	TIPOS DE TRABAJOS	HORARIO DE TRABAJO
18 +	Cualquier tipo, peligroso o no	No hay límites
16 and 17	Cualquier trabajo que no sea peligroso	No hay límites en el horario ni en la cantidad de horas
14 and 15	Fuera del horario escolar y en trabajos que no sean peligrosos, ni involucren fábricas ni minas	7AM – 7PM desde el Día del Trabajador hasta 1ro de junio (no puede faltar a clases por ir a trabajar) Máximo Número de horas durante periodo escolar: 3 horas/día, 18 horas/semana 7AM – 9PM desde 1ro de junio hasta el Día del Trabajador Máx. Nro. De horas de trabajo en vacaciones escolares: 8 horas/día, 40 horas/semana
Menos de 14	Puede trabajar en negocios propiedad de sus padres, cuidar niños, o realizar tareas o faenas menores en casas privadas, repartir periódicos, actuar en la radio, la televisión, etc.	La edad mínima para trabajar es 14 años

▶ 67

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## El Manejo de los Problemas de Seguridad en el Sitio de Trabajo



### Pasos en la solución del problema:

- ▶ Defina / describa el problema
- ▶ Obtenga asesoramiento / recomendaciones
- ▶ Seleccione sus metas / objetivos
- ▶ Conozca sus derechos
- ▶ Decida la mejor manera/forma de hablar con su supervisor
- ▶ Si es necesario, contacte una agencia (recurso) externo para obtener ayuda



▶ 68

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Guiónes para los Papeles Interpretativos en Actuaciones Improvisadas



- ▶ Empleado(a) de limpieza/mantenimiento
- ▶ Aprendiz de albañilería
- ▶ Empleado en el Concierto
- ▶ Salvavidas
- ▶ Empleado(a) de guardería infantil
- ▶ Empleado de un restaurante
- ▶ Empleado(a) en tienda de conveniencias
- ▶ Empleado(a) asistente en un laboratorio
- ▶ Niñera (cuidado / atención de niños)

¡Escoja su  
Papel!

▶ 69

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Actitudes / disposiciones de ánimo / maneras de pensar en el sitio de trabajo



- ▶ Inclusive si un empleador hace todo lo que él puede hacer, para prevenir lesiones y enfermedades en el sitio de trabajo, aún así las personas resultan lesionadas cuando trabajan. ¿Por qué cree usted que eso sucede ?
- ▶ ¿Por qué podría trabajar una persona alrededor de peligros, sin establecer medidas de prevención?
- ▶ Las personas algunas veces asumen/aceptan los riesgos con cosas (actividades/labores) que ellos saben que son peligrosas. ¿Puede usted nombrar algunas cosas (actividades) que usted u otras personas hacen, aún cuando las mismas pueden ser riesgosas?

Fuente: Plan de estudios para "Trabajar con Seguridad, Trabajar Inteligentemente". Lección 3.

▶ 70

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Actitudes / disposiciones de ánimo / maneras de pensar en el sitio de trabajo



- ▶ ¿Puede usted nombrar / identificar algunas cosas (actividades), que usted u otras personas no harían porque las mismas son demasiado riesgosas?
- ▶ ¿Cómo decide usted la cantidad de riesgo que usted esta dispuesto(a) a aceptar/tomar? ¿Cómo sabe usted cuándo establecer un límite al respecto?

Fuente: Plan de estudios para "Trabajar con Seguridad, Trabajar Inteligentemente". Lección 3.

▶ 71

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Beneficios versus Costos



- ▶ Cada uno de nosotros tiene que sopesar (evaluar/considerar) los costos y los beneficios al trabajar con seguridad o por tomar un riesgo laboral . Tenemos que decidir que punto de equilibrio entre estas dos cosas/factores es aceptable para nosotros.
- ▶ **Ejemplo:**
  - ▶ Exija siempre la presencia de dos empleados en la tienda, para el momento de cerrar las ventas al público, y al momento de sacar el dinero para efectuar un depósito bancario

Fuente: Plan de estudios para "Trabajar con Seguridad, Trabajar Inteligentemente". Lección 3.

▶ 72

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Beneficios versus Costos

- |   |  |
|---|--|
| ▶ <b>Beneficios</b>   | ▶ <b>Costos</b>  |
| ▶ Ojos y oídos adicionales para mantenerse alerta y en observación, y poder detectar más fácilmente actividades irregulares | ▶ Más gastos (\$) laborales para el empleador  |
| ▶ Sentirse más seguro   | ▶ No se pueden realizar dos trabajos (actividades) al mismo tiempo (se requiere de más tiempo para cerrar la tienda) |

▶ 73

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## La Toma de Decisiones



- ▶ ¿Qué puede hacer usted si detecta/observa un peligro o no se siente seguro?
- ▶ ¿Por qué debería usted expresar su opinión o criterio o permanecer callado(a)?
- ▶ ¿A quién debe contactar usted si aún continúan los problemas o irregularidades en el sitio de trabajo?
- ▶ ¿Cuándo debo yo tomar la acción /decisión o buscar ayuda externa?
- ▶ ¿A dónde debo dirigirme yo para obtener más información?

▶ 74

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

# Acumulando / Desarrollando los Recursos

## Recursos Internacionales

- ▶ Centro Canadiense para la Salud y la Seguridad Laboral: La Zona del Trabajador Joven (menor de edad) = Canadian Centre for Occupational Health and Safety: Young Worker Zone <http://www.ccohs.ca/youngworkers/>
- ▶ Trabajo Seguro, de la Universidad British Columbia: Los Trabajadores Jóvenes en Peligro = Work Safe British Columbia: Young Workers at Risk <http://www2.worksafebc.com/Topics/YoungWorker/Home.asp>
- ▶ Programa Internacional sobre la Eliminación del Trabajo para Menores = International Programme on the Elimination of Child Labour <http://www.ilo.org/ipec/areas/Safeworkforyouth/lang-en/index.htm>
- ▶ Jóvenes@Trabajo (vidas jóvenes productivas, de una manera justa/ adecuada y segura) presentada por el Gobierno de Australia del Sur = Youth@Work (Safe, fair, productive young working lives) presented by the Government of South Australia <http://www.safework.sa.gov.au/youth/>
- ▶ Trabajo Seguro = WorkSafe: Saskatchewan (Canada) <http://www.worksafesask.ca/Youth>

▶ 75

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

# Acumulando / Desarrollando los Recursos

## Recursos Nacionales

- ▶ Administración (Oficina Gubernamental) encargada de la Salud y Seguridad Laboral = Occupational Safety and Health Administration (OSHA) [www.osha.gov](http://www.osha.gov) y <http://www.youth2work.gov/>
- ▶ Instituto Nacional para la Salud y la Seguridad Laboral = National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH) <http://www.cdc.gov/niosh/topics/youth/>
- ▶ Trabajadoresjóvenes.org = Youngworkers.org <http://www.youngworkers.org/home.htm> "La Fuente Californiana de Contactos/Interconexiones para la Salud y Seguridad y el Hogar de los Trabajadores Jóvenes", del Centro Nacional de Recursos para la Seguridad del Trabajador Joven = The California Resource Network for Young Workers' Health and Safety and home of The National Young Worker Safety Resource Center
- ▶ Reglas/Normas para los Trabajadores Menores de Edad, División de Horario y Salario del Departamento del Trabajo de los EE.UU. = United States Department of Labor, Wage and Hour Division (WHD) Youth Rules! <http://www.youthrules.dol.gov/teens/default.htm>
- ▶ Centro Nacional para la Seguridad y Salud del Menor en la Agricultura Rural = National Children's Center for Rural Agricultural Health and Safety <http://www.marshfieldclinic.org/nccrahs/>
- ▶ Instituto para la Seguridad en la Costa del Golfo = Gulf Coast Safety Institute [www.com.edu/gcsi](http://www.com.edu/gcsi)

▶ 76

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

# Acumulando / Desarrollando los Recursos

## Recursos Locales en Georgia

- ▶ Departamento de Educación en Georgia = Georgia Department of Education <http://www.doe.k12.ga.us/> <http://www.gadoe.org/>
- ▶ Departamento de Educación en Georgia: Carrera Profesional, Educación en Tecnología y Agricultura = Georgia Department of Education: Career, Technology and Agricultural Education [http://www.gadoe.org/ci\\_cta.aspx](http://www.gadoe.org/ci_cta.aspx)
- ▶ HabilidadesUSA = SkillsUSA [www.skillsusa.org](http://www.skillsusa.org) y [www.skillsusa.org](http://www.skillsusa.org)
- ▶ Asociación de Estudiantes de Tecnología de Georgia = Georgia Technology Student Association [www.gatsa.org](http://www.gatsa.org)
- ▶ Asociación para Estudios de Ingeniería y Tecnología de Georgia = Georgia Engineering and Technology Education Association [www.getea.org](http://www.getea.org)
- ▶ Estudiantes Norteamericanos de la Salud Laboral en Georgia = Georgia Health Occupations Students of America [www.georgiahosa.org](http://www.georgiahosa.org) Fundación para la Educación en Labores de Construcción de Georgia = Construction Education Foundation of Georgia [www.celfga.org](http://www.celfga.org)
- ▶ Educadores para la Industria y el Comercio de Georgia = Trade and Industrial Educators of Georgia <http://biepa.org/>
- ▶ Programa Campamento de Verano MAGIG "Asesorando a una Joven en la Construcción, Inc." = MAGIC "Mentoring a Girl in Construction", Inc. Summer Camp Program [www.mentoringagirlinconstruction.com](http://www.mentoringagirlinconstruction.com)
- ▶ Seguridad en el Proyecto, Georgia = Project Safe Georgia [www.projectsafegeorgia.org](http://www.projectsafegeorgia.org)
- ▶ Sociedad Norteamericana de Ingenieros en Seguridad (ASSE) - Capítulo de Georgia = American Society of Safety Engineers (ASSE)- Georgia Chapter <http://georgia.asse.org/>
- ▶ Asociación Norteamericana de Higiene Industrial - Oficina Local, Georgia = Georgia Local Section- American Industrial Hygiene Association (GLS-AIHA) <http://www.georgiaaiha.org/>

▶ 77

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute

## Para Más Información

- ▶ Email: [youngworker@gtri.gatech.edu](mailto:youngworker@gtri.gatech.edu)
- ▶ Sitio en Internet/Website: [www.youngworker.gatech.org](http://www.youngworker.gatech.org)
- ▶ Twitter: @youngworker
- ▶ Facebook:  
<http://www.facebook.com/Young.Worker.at.GTRI>
- ▶ Teléfono: 404-407-8089
- ▶ Dirección:

Center for Young Worker Safety and Health at GTRI  
260 14<sup>th</sup> Street  
Atlanta, GA 30332

▶ 78

Center for Young Worker Safety and Health at Georgia Tech Research Institute